

ISLAM HOY

PUBLICACIÓN BIMESTRAL DE LA COMUNIDAD ISLÁMICA EN ESPAÑA · www.islamhoy.com · EJEMPLAR GRATUITO · NOV/ DIC 2013 · Nº 29 · AÑO V

ISLAM es el futuro de EE UU



► 8 y 9

Perlas del Moussem de Sheij Dr. Abdalqadir As-Sufi

“Solamente fui enviado para perfeccionar las nobles cualidades de carácter” ► 3

La ‘res publica’ musulmana

“Democracia” es, junto con sucedáneos como “libertad”, el mantra de nuestros días ► 5

El ocaso de la agricultura

Un paseo por los pasillos de los edificios europeos en Bruselas y Estrasburgo lo aclara ► 10

El camino de uno, el camino de todos

La luz de esa pequeña habitación en el centro de la ciudad permanecía encendida hasta altas horas de la madrugada ► 13

La banca, incluida la ‘islámica’, puede ser prohibida en Pakistán

Eliminación progresiva pero completa del actual sistema bancario del país –con el banco estatal de Pakistán a la cabeza–, incluidos los “bancos islámicos”. Actualmente en trámite en la Corte Federal de la Sharia (FSC), es lo que reclama la Causa contra la Usura.

Han declarado que los llamados bancos islámicos sólo moralizan la usura y son también *haram* (prohibidos). ► 2



Sheij Umar Vadillo en la FSC, Pakistán.

Reunión anual de la fundación EMU

Redacción

La Fundación European Muslim Union (EMU) celebró su reunión anual los días 21 y 22 de septiembre en la parte norte de Chipre. La Fundación EMU es una organización formada por diferentes asociaciones, organizaciones y comunidades de musulmanes de toda Europa y cuyo objetivo es representar a los musulmanes europeos de forma legal en toda Europa, facilitar la comunicación de los musulmanes europeos entre sí a través de eventos, talleres y otras actividades, y facilitar la relación de estas comunidades de forma local.

Como cada año, acudieron representantes de muchas comunidades de toda Europa, especialmente de los Balcanes y Turquía. El evento fue organizado por la Academia de Chipre, institución educativa que actúa en el Norte de Chipre, y tuvo una gran repercusión tanto en Chipre como en la vecina Turquía. La gala de inauguración, a la que acudieron personalidades musulmanas europeas y turcas, fue cubierta por la televisión y la prensa local y turca, y tuvo una gran resonancia en el país anfitrión.

El tema de las conferencias ha sido "Islam en el sur de Europa", y ha contado con las ponencias impartidas por un representante del muftí de Chipre, por el profesor y filósofo Prof. Dr. Ferid Muhic y por el presidente de la Fundación EMU, Abu Bakr Rieger.

Se ha de destacar el impacto positivo que estas conferencias han tenido en la comprensión y percepción del Islam para los musulmanes de Chipre, ya que la isla de Chipre continúa dividida en dos: la parte norte, donde viven la mayoría de musulmanes y que está bajo jurisdicción turca; y la parte sur, habitada mayoritariamente por cristianos ortodoxos y aliada estrechamente a Grecia, circunstancias que plantean a los musulmanes chipriotas una difícil situación para poner en práctica su Din.



La banca, incluida la 'islámica', puede ser prohibida en Pakistán

Redacción

Eliminación progresiva pero completa del actual sistema bancario del país –con el banco estatal de Pakistán a la cabeza– incluidos los "bancos islámicos". Actualmente en trámite en la Corte Federal de la Sharia (FSC) tras un lapso de diez años desde que fuera presentada, es lo que reclama la Causa contra la Usura.

Así, informaba el periódico pakistaní *The News* el pasado 23 de octubre de la iniciativa de la Doctora Humaira Shahid, antigua parlamentaria del Punjab, que forma parte de la Causa contra la Usura y que es una reconocida activista contra los préstamos usureros agrarios que tanto daño han causado a las pequeñas explotaciones familiares en este país asiático. La Doctora Humaira junto con su marido Sheij Umar Vadillo han reclamado la sustitución del sistema financiero actual por uno genuinamente islámico, el *muamalaat*.

Pero han ido más lejos. Para horror de millones de pakistaníes que han depositado sus ahorros en los llamados

bancos islámicos con el fin de evitar la usura, han declarado que éstos sólo moralizan la usura y son también *haram* (prohibidos). "Cuando hablamos de usura no podemos distinguir zonas grises, sólo hay blanco o negro. Por favor, no legitimemos la usura", declaraba Humaira Shahid en una conferencia internacional celebrada el año pasado en el estado de Kelantan (Malasia). "No creen que haya alternativa –afirmaba Sheij Umar en esta rueda de prensa–. Por eso han decidido islamizar las instituciones económicas y financieras usureras. Pero como decía Rumi, si crees que Allah te ha ordenado hacer algo imposible, golpea tu cabeza contra un muro porque no te funciona bien. La alternativa existe. La alternativa es Medina Al Munawara, la mejor comunidad de seres humanos de la historia, porque tenían un corazón lleno de amor por Allah y Su Mensajero (SWS). Nosotros no vivimos en aquellos días, pero podemos imitarles en su confianza y amor por Allah y Su Mensajero (SWS) y en su rectitud y limpieza en las cuestiones económicas". Humaira Shahid añadió: "Creemos que islamizar las instituciones capitalistas es un fraude que en vez de erradicar la usura la hace *halal* (legal)".

El CIPV en el Parlamento Vasco

Redacción

Enmarcado en la plataforma ciudadana Jatorri Anitz, Herri Bat ('Diversos orígenes, un solo pueblo') del Departamento de Emigración y Diversidad de la Diputación Foral de Gipuzkoa, Yusuf Ibn Oroza, secretario general del Consejo Islámico del País Vasco (CIPV) / *Eusko Islamiar Kontseilua*, compareció el pasado 17 de septiembre de 2013 junto con otros compañeros de la citada plataforma en la Comisión de Salud y Consumo del Parlamento Vasco.

Jatorri Anitz, Herri Bat ha venido realizando desde hace más de un año una campaña continua para recabar información entre los usuarios de la Sanidad en Euskal Herria, tras la cual publicó un informe en el que afirma que el derecho a la salud "está siendo vulnerado en Gipuzkoa" y podría estar sucediendo igual en los demás territorios históricos vascos. Pese a que la situación de desprotección se repite en todos los municipios de Hego Euskal Herria, la dinámica de este trabajo limita su ámbito de actuación a Gipuzkoa por el momento.

Las propuestas de Jatorri Anitz, Herri Bat, presentadas por Leire

Garro, del sindicato LAB, y Yusuf Ibn Oroza, del Consejo Islámico del País Vasco, en la Comisión de Salud y Consumo del Parlamento Vasco, establecían unas pautas generales de mejora de las prestaciones y la situación sanitaria en las áreas de Euskal Herria anteriormente mencionadas.

El colectivo Jatorri Anitz, Herri Bat avanzó también que ha recibido una solicitud de reunión por parte del Departamento de Salud del Gobierno Vasco, encuentro que tendrá lugar en fechas próximas.



Finaliza la traducción del 'Tafsir del Corán Al-Qurtubi'

Redacción

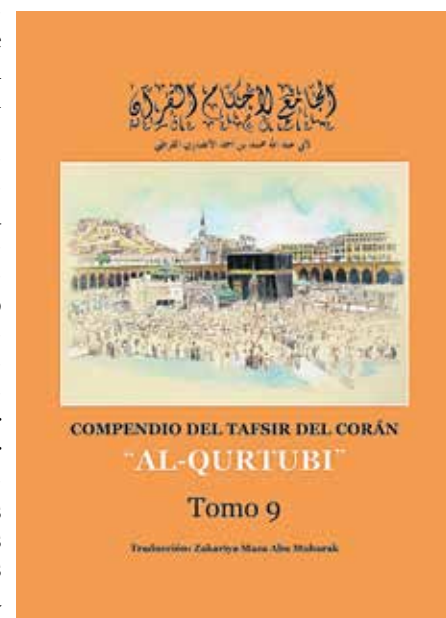
Con la publicación del Tomo IX del compendio del *Tafsir del Corán Al-Qurtubi* finaliza un trabajo que comenzó el profesor y traductor Zakariya Maza Abu Mubarak en el año 2006. Tras un gran esfuerzo y dedicación ha visto la luz en castellano una de las exégesis del Corán de mayor rigor y más consultadas en el mundo musulmán: *el tafsir* del Imam Al-Qurtubi.

El *Tafsir del Corán Al-Qurtubi* representa una obra completa de consulta obligada por ser de autoridad reconocida en todo el mundo musulmán. Una obra a rescatar por los hispanohablantes como parte del legado andalusí, que adentra al lector avezado en el enriquecimiento que le pueden proporcionar las posibles interpretaciones a las que se puede prestar una misma aleya, así como entresacar las leyes de la *sharia* islámica, conocer las causas de la revelación de las aleyas, las que han sido abrogadas y las abrogantes, y otros aspectos de gran interés que nos acercan a la

inmensidad y sublimidad del Corán Al-Karim.

Esta traducción del árabe al español consta de diez volúmenes a lo largo de los cuales se reparten las azoras del Corán en el orden establecido en el *mushaf*. El presente tomo IX reúne la exégesis de las azoras que van desde la número 48 hasta la 71.

Los diez tomos pueden ser adquiridos en Madrasa Editorial <http://www.madrasaeditorial.com/>



Perlas del Moussem de Sheij Dr. Abdalqadir As-Sufi

Encuentro anual de la tariqa Qadiri-Shaddili-Darqawi en Sudáfrica



Abdulhasib Castiñeira
Ciudad del Cabo

La reunión anual de Sheij Dr. Abdalqadir as-Sufi se ha celebrado este año en Ciudad del Cabo, Sudáfrica, en los días especiales y bendecidos de la Peregrinación, los diez primeros días de *dhul hijjah*, mencionados por el Mensajero de Allah como el mejor tiempo del año, en los que varios millones de musulmanes de todo el mundo viajan a Makkah para realizar el Hayy.

La reunión de los amantes y buscadores ha congregado a viajeros de todo el mundo y todas las razas, desde Indonesia hasta México, pasando por numerosos países europeos y africanos. Además, los portadores de la misma luz y las mismas ciencias en este tiempo y los valientes defensores del Din y de la *summa* en esta época de tanta agitación y conflicto para los musulmanes: Mouley Murtada Alboumashouli, el *sheij* de la *tariqa* en el Magrib, de Kalat Maghouana, Marruecos; Sheij Abdalhaqq Bewley y su esposa Hayyah Aisha Bewley, de Norwich, Reino Unido; Sheij Ali Laraki de Marruecos y residente en Leicester, Reino Unido; Sheij Muhammad Iqbal, de Dar es-Salam, Tanzania; Sheij Muhammad Amin Fakier, de Ciudad del Cabo, Sudáfrica; y Sheij Muhammad Kassbi, *imam* de la Mezquita Mayor de Granada, España.

La misión asumida por Sheij Dr. Abdalqadir As-Sufi en los años 60, encomendada por su maestro, Sheij Mohammed Ibn Al Habib, de llamar a la gente de

Occidente al Islam y de transmitir las ciencias del Din a su generación, se ha completado durante medio siglo de incesante y perseverante enseñanza. Los frutos de la enseñanza de Sheij Dr. Abdalqadir as-Sufi están manifiestos en incontables formas y en numerosos lugares de la Tierra: mezquitas, comunidades musulmanas en lugares donde el Islam era desconocido, publicaciones de enorme trascendencia, escuelas y facultades, movimientos, como la restauración del dinar y el dirham y el pago del *zakat* en moneda de valor real, etc.; pero los más reales y evidentes resultados son los hombres y mujeres de noble *futuwa* y coherencia, de profundidad y fecundidad en su discurso y en su ejemplo. Ese, dijo Sheij Abdalhaqq Bewley en su discurso después de la velada de *dhikr* del sábado, 12 de octubre, fue el legado del Mensajero de Allah; no fueron palacios ni artefactos, fueron hombres y mujeres que iluminaron el mundo.

El encuentro comenzó con la oración del viernes y el *jutbah* pronunciado por Sheij Mohammed Kassbi. Su discurso trató sobre los actos de adoración, *ibadat*, (el *salat*, *zakat*, el ayuno, la *sadaqa*, el *hayy*, etc.) y los actos de adoración en las transacciones, *mu'amalat*, (las transacciones humanas, sociales, comerciales, de vecindad, etc.) como dos partes interdependientes en la práctica del Din del Islam; ninguna de las dos es por sí sola suficiente y completa si la otra es deficiente. Y sirvió de eje de su discurso la amonestación del Mensajero de Allah, que Allah le bendiga y le conceda paz, a sus Compañeros, y que narró Anas ibn Malik, que

Allah esté complacido con él: "Rara era la vez que el Mensajero de Allah, paz y bendiciones de Allah con él, nos hablaba sin que repitiera: 'Quien no tiene *amana* (no es digno de confianza) no tiene *imán* ('fe') y quien no cumple su promesa no tiene Din'".

La *tariqa* (escuela) Qadiri-Shaddili-Darqawi es como un río de agua limpia que fluye desde la fuente, el Mensajero de Allah, que Allah le bendiga y le dé paz, pasando por algunos de los más puros y nobles hombres de nuestra Ummah: Sheij Abdalqadir al Yilani; Abu Madyan al Gauth, de Cantillana, Sevilla; Sheij Abul Hassan ash Shaddili y su maestro Abdes Salam ibn Mashish; Ibn Atallah de Alejandría; Abul Abbas al Mursi, de Murcia; Mouley al Arabi ad-Darqawi; y en el siglo XX, el noble maestro Sidi Muhammad ibn Al Habib, que Allah los cubra a todos ellos con Su misericordia y les dé Su complacencia. De hombre a hombre, por autorización y permiso de Allah y de Su Mensajero, las ciencias del Islam, el Imán y el Ihsan se han ido transmitiendo en distintos momentos históricos a través de diferentes circunstancias sociales y en diversos lugares de la Tierra, siempre con la gente de su tiempo y por las manos de hombres de sabiduría que han instruido y formado a los hombres y mujeres de nobleza y perfección de carácter, que son el propósito del Din.

"Solamente fui enviado para perfeccionar las nobles cualidades de carácter", dijo el Mensajero de Allah, que Allah le bendiga y le conceda paz. En torno a la perfección y pureza de la enseñanza de las ciencias del Din y

de la *tariqa*, versó el discurso de Sheij Abdalhaqq Bewley en la Mezquita Yumu'a de Ciudad del Cabo, el sábado 12 de octubre. "Esa misión declarada del Islam implica que quien lo acepta se embarca en un proceso de transformación de sí mismo", dijo Sheij Abdalhaqq. "La prueba de la autenticidad y de la ayuda de Allah es la transformación que convierte a seres humanos brutales, dominados por la ignorancia y las pasiones, la confusión y las costumbres aberrantes, en gente de generosidad, valor, sabiduría y rectitud. Sheij Dr. Abdalqadir As-Sufi ha cambiado desde que entró en el Islam, —comentó Sheij Bewley—, no ha cesado de cambiar y hemos visto a su alrededor la transformación de los que están con él".

La presencia de Sheij Mouley Murtada, el *faqih* y *sheij* de la *tariqa* Qadiri-Shaddili-Darqawi, descendiente del Noble Profeta, que Allah le bendiga y le conceda paz, y heredero de una tradición inmensa de conocimiento gnóstico y de las ciencias de erudición, cuya pureza y profundidad hacen difícil estimar cuál es su edad y a que época histórica pertenece, mueve los corazones con su discurso, cambia los estados con su mirada, eleva las asambleas con su presencia.

La generosidad y hospitalidad de la comunidad musulmana local no ha cesado durante los diez días del Moussem, que este año ha incluido además la Fiesta del Eid al-Adha, han sido encomiables. En las muchas reuniones de *dhikr* en las casas de los muchos y generosos anfitriones que durante los días del Moussem invitan y honran a los visitantes, Sheij

Mouley Murtada regaló su fragancia y no cesó de iluminar con su sabiduría.

Sheij Mouley Murtada, recordó en su discurso, la noble cualidad de la preferencia, la preferencia citada en la Sura de la Concentración, aleyas 8 y 9, la preferencia enseñada y transmitida por el Mensajero de Allah a los Ansar, sus Compañeros de Medina, que preferían a sus hermanos los emigrantes de Makkah, los Muhayirun, aun estando ellos necesitados. Esa preferencia es un alto rango, pues implica ser conscientes de Allah y de Su recompensa y del valor insignificante de las posesiones y las riquezas que pasan por nuestras manos.

Sheij Dr. Abdalqadir As-Sufi designó a Sheij Murtada como el dirigente principal de la *tariqa*, y a su *zawiyah* en Kalat Maghouana, el centro de la *tariqa* para todo el mundo. Nombró, asimismo, un Consejo Consultivo Islámico, que emitirá dictámenes y proporcionará guía acerca de los temas candentes de nuestro tiempo. Los componentes del mismo son Sheij Mohammed Kassbi, Sheij Habib Bewley y Sheij Abdalhaqq Bewley.

La primera acción de Sheij Mouley Murtada como nueva cabeza de la *tariqa* fue nombrar a Hayy Nafia Perez Yruela, el emir y pionero del Islam en México que durante quince años ha llamado a la gente de Latinoamérica al Islam y por cuya mano han entrado en el Din de Allah cientos de nuevos musulmanes, principalmente familias y clanes enteros de los indígenas de Chiapas, *sheij* de la *tariqa* Qadiri-Shaddili-Darqawi.

EDITORIAL

“¡Gentes! Si dejáis la puerta de este mundo y os dirigís hacia la puerta de Allah, este mundo saldrá e irá detrás de vosotros. Pedidle a Allah el discernimiento”. Estas palabras de Sheij Abdulqader Al-Yilani encierran un gran conocimiento y secretos de gran valor. Nos llama el Sheij a un trabajo intenso de acercamiento a Allah de forma que ninguno de los aspectos que tengan que ver con este mundo puedan apartarnos de la consciencia de Su presencia. Y esto no significa que nos olvidemos de nuestras responsabilidades y de nuestros deberes como personas y como musulmanes. La Shari’a nos marca los límites en los que se establecen nuestras acciones, y su aplicación es adoración en su totalidad. El discernimiento es una ciencia que se aprende a fuerza de entrenarse poniéndola en práctica.

El presente número de *ISLAM HOY* contiene una gran variedad de artículos diversos que tratan de analizar aspectos económicos, educativos, sociales y otros temas de interés; quiero destacar principalmente la noticia sobre el *moussem* de Sheij Dr. Abdalqadir As-Sufi en Ciudad del Cabo. Numerosos grupos han viajado desde todas partes del mundo exclusivamente para asistir a un encuentro para el recuerdo de Allah.

Este es un ejemplo práctico de gente que con esfuerzo y anhelo ha dejado la puerta de este mundo para acercarse al recuerdo de Allah y para encontrarse con otros musulmanes que tienen la misma intención. La existencia de estas reuniones nos llena de esperanza y nos hace recordar la aleya del Corán donde Allah dice: “**No he creado a los genios y a los hombres sino para que me adoren**”.

Pido a Allah que nos conceda una intención correcta, nos dé los medios necesarios para llevar a cabo nuestra tarea en Su camino y nos otorgue lo mejor en esta vida y lo mejor en la próxima. *Amin*.

Assalamu aleikum

Malik A. Ruiz
Director

*Divide y gobierna, grita el político.
Une y lidera es la contraseña del sabio.*

Johann Wolfgang von Goethe



GLOSARIO

- ‘Alim. pl.: ‘Ulamá:** Un erudito, especialmente de las ciencias del Islam.
Awliya: Persona cercana a Allah.
Ayat: Lit.: Signo, indicación. Versículo del Corán.
Baraka: La bendición que emana de una persona o lugar determinado.
Dawa: Lit.: Llamada. Acto de llamar a la gente al Islam.
Dhikr: Recuerdo y, en consecuencia, invocación de Allah.
Din: La transacción vital, lit. la deuda entre dos partes, en este caso entre el Creador y el creado.
Dua: Pedir a Allah.
Dunia: Mundo de las formas aparentes.
Emir: Persona de autoridad.
Faqih. pl. fuqahá: Hombre que tiene conocimiento del fiqh en virtud del cual puede emitir juicios legales.
Faqir. pl.: Fuqará. Lit.: Pobre. El que sabe que está necesitado y dependiente de Allah, el Rico y Autosuficiente.
Fitra: La naturaleza innata del hombre, la particularidad con la que ha sido creado, su carácter genuino, gracias al cual reconoce a su Señor.
Futuwa: Cortesía espiritual que se manifiesta en el buen comportamiento.
Hadiz: Transmisión de las palabras del Profeta, a quien Allah bendiga y conceda paz.
Halal: Lo permitido por la *Shariah*.
Haram: Lo prohibido por la *Shariah*.
Hayy: Uno de los cinco pilares del Islam. La pergrinación a la Meca.
Ibadat: conjunto de prácticas de la adoración.
‘Id. pl.: A’yad: Celebración para los musulmanes; existen dos al año, una tras el final del Ramadán y la otra tras el final del Hayy.
Ihsan: Excelencia de carácter. Adorar a Allah como si te viese.
Imam: persona que lidera el salat.
Iman: Creencia islámica.
Káfir. pl. kuffar: El no-creyente, el que tapa la verdadera naturaleza de la existencia.
Sadaqa: dar en el camino de Allah.
Shahada: Atestiguar; afirmar que no hay más divinidad que Allah y que Muhammad es el Mensajero de Allah.
Sharia: La forma social y legal de una gente basada en la revelación de su profeta.
Sheij. pl.: Shu’uj. Título de respeto en virtud de la edad o condición social. En el sufismo, el maestro espiritual que te guía desde el conocimiento de tu “yo” al conocimiento de tu Señor.
Sunna - lit. ‘forma’; la práctica acostumbrada de una persona o grupo de personas. La Sunna es la práctica del Profeta, que Allah bendiga y le conceda paz.
Sura: Capítulo del Corán.
Tafsir: Comentario y explicación del Corán.
Tasawwuf: Cincia del sufismo.
Taqwa: tener consciencia de Allah a la hora de actuar. Temor de Allah.
Ummah: Comunidad de seguidores del profeta Muhammad.
Waqf. pl.: Awqaf Poner el cuerpo de una propiedad fuera de nuestro dominio para traspasarlo hasta el Día del Juicio a la Propiedad de Allah, dedicando su usufructo en beneficio de otros.
Zakat: Impuesto sobre la riqueza, uno de los cinco pilares fundamentales del Islam.
Zawiya: – lit. esquina. Lugar recogido en el que los sufíes se reúnen para llevar a cabo las prácticas de adoración y recuerdo de Allah.

ISLAM HOY MEDIA

Director:	Malik A. Ruiz
Subdirector:	Malik Basso
Equipo de redacción:	Muhammad Mujtar Medinilla Umar Molinero Luqman Nieto
Diseño y maquetación:	Salman Pinart
Producción:	GARNATA MEDIA



الجماعة الإسلامية بإسبانيا
 Comunidad Islámica en España
 Apartado de Correos: 674.
 18080 Granada. España.
 info@cislamica.org
 www.cislamica.org
 Depósito Legal: GR 1051-2009.

www.islamhoy.com

info@islamhoy.com
 redaccion@islamhoy.com
 publicidad@islamhoy.com
 distribucion@islamhoy.com



ISLAM HOY MEDIA

El editor de ISLAM HOY expresa que podrá reproducirse, distribuirse o comunicarse públicamente la presente publicación, de forma global o parcial, mediante cualquier medio, sistema o procedimiento, siendo, el que posee el ejemplar, titular de los derechos para todas aquellas actuaciones que sirvan para la difusión de su contenido, en cualquier soporte o por cualquier medio, todo ello conforme a la ley de propiedad que establece la Shariah islámica.

La 'res publica' musulmana

Un modelo islámico y europeo como alternativa

N. Abdassami Paredes
Sevilla

Occidente ha entrado en la era de la decadencia. El ciclo de alzamiento y caída, cuyo máximo exponente es Roma, se repite. La sociedad occidental, en todos sus niveles, no puede, ni quiere, darse cuenta de ello.

La degeneración de la organización social no es algo reservado al análisis historiográfico del pasado. Se trata de una cuestión cuyo tratamiento razonado acabó notables esfuerzos en el pensamiento clásico de la civilización europea.

"Democracia" es, junto con sucedáneos como "libertad", el mantra de nuestros días, repetido hasta el hastío en el altavoz de propaganda que son los medios de comunicación. Pero cuando hablamos de democracia, ¿sabemos qué es realmente la democracia? ¿Cuando criticamos el sistema actual, estamos criticando la democracia o un modelo usurpador que se ha apropiado de su nombre?

Si nos atenemos a las definiciones clásicas, o a la simple justicia con los significados de las palabras, habremos de inclinarnos por la segunda opción. De hecho, desde la Antigüedad, el sistema *globalizado* que se da en nuestra sociedad tiene nombre: demagogia, u oclocracia, 'gobierno de la muchedumbre' (frente a democracia, 'gobierno del pueblo').

El hecho es que, para que haya democracia, primero ha de haber *demos*. Y ello termina convirtiendo a la democracia pura en el más utópico de los sistemas de organización del poder, porque requiere de una virtud en la sociedad que no es capaz de dar por sí misma. Se pone como ejemplo de la organización democrática la Atenas clásica, pero lo cierto es que un análisis no demasiado profundo revela a las claras que Pericles fue uno de los mayores demagogos de la historia.

Demagogia es el sistema que, según la síntesis del pensamiento político clásico que hace Polibio, procede de la degeneración de la democracia. Para saber en qué consiste basta con abrir un periódico. Se le entrega, aparentemente, el poder a las masas, pero éstas, que han sido reducidas al pensamiento

gregario, son incapaces de ejercerlo realmente. Aunque, por supuesto, son igualmente incapaces, en su gran mayoría, de darse cuenta de ello, puesto que han sido educadas en un sistema de valores de falsas libertades y conformismo, en el pan y circo, en la comodidad y el consumo. Así lo describe Platón en *La República* (I, 344b): "Cuando alguien, en cambio, además

mediante la tiranía (poder procedente de la degradación de la monarquía) de la usura. Es decir, que aquellos que manejan el poder real tampoco son soberanos, puesto que están esclavizados por las mentiras que ellos mismos crean.

Spengler, en *La decadencia de Occidente*, lo resume así: "¿Qué es la política civilizada de mañana en opo-

se convierta en real. De ello dan buena fe más de mil años de gobierno musulmán en el mundo.

Islam, mediante la *taqwa* y el perfeccionamiento de las nobles cualidades, permite poner en funcionamiento una sociedad casi ácrata que no necesita de fuerzas de coacción de ningún tipo. La república (en el sentido latino de *res publica*, 'cosa

nobles cualidades, actuando si es necesario mediante una toma transparente del poder, establecida sobre un pueblo que tiene asimilada la virtud como motor social.

Frente a la oligarquía financiera, una aristocracia que lo sea en su sentido original (*aristoi*, 'los mejores'), formada por los más distinguidos en la virtud, que se ocupe de aconsejar al gobernante y de establecer una tensión dinámica con él.

Frente al imperio tiránico de la usura y los gobernantes-títere, la monarquía, en su significado puro, ejercida por un emir recto.

Hasta ahora, nos hemos ocupado del gobierno, que en términos modernos llamaríamos "poder ejecutivo". ¿Qué ocurre con el "poder legislativo"? En Islam no existe. La ley viene de Allah. La alternativa es que proceda del nihilismo y de la pura conveniencia. En *La República*, Platón lo expresa de este modo (II, 358e-359a): "Es por naturaleza bueno el cometer injusticias, malo el padecerlas, y lo malo de padecer injusticias supera en mucho a lo bueno de cometerlas. Cuando los hombres cometen y padecen injusticias entre sí y experimentan ambas situaciones, aquellos que no pueden evitar una y elegir la otra juzgan ventajoso concertar acuerdos entre unos hombres y otros para no cometer injusticias ni sufrirlas. Y, a partir de ahí, se comienzan a implantar leyes [...]. Y este es el origen de la justicia, algo intermedio entre lo mejor —que sería cometer injusticias impunemente— y lo peor —no poder desquitarse cuando se padece injusticia—. Es decir, en Islam prevalece la *fýsis* ('ley natural') frente al *nómos* ('ley positiva'). El caso paradigmático del conflicto entre ambas es la *Antígona* de Sófocles.

Con este breve resumen queremos poner en evidencia que Islam, tras un análisis crítico, se revela como lo que es: la manera más natural y acorde con la condición humana de regular la vida en cada uno de sus aspectos. Y nuestros padres en el pensamiento, desgraciadamente tergiversados, concuerdan en su análisis con él. En definitiva, el Islam no es el enemigo de la cultura occidental. Al contrario, es su única esperanza de salvación para poder ser restaurada en la pureza original de sus términos.



de secuestrar las voluntades de los ciudadanos, secuestra también a éstos, esclavizándolos, en lugar de aquellos denigrantes calificativos es denominado 'feliz' y 'bienaventurado' no sólo por los ciudadanos, sino por todos aquellos que se han enterado de la injusticia que ha cometido".

"Muy razonablemente es aborrecida la usura, porque, en ella, la ganancia procede del mismo dinero, y no de aquello para lo que este se inventó".

Lo curioso es que quienes mantienen el poder real tras esa cortina de falsa democracia forman una oligarquía (sistema que proviene de la degeneración de la aristocracia) apoyada sobre un poder económico mantenido

sición a la culta de ayer? En la Antigüedad, retórica; en el Occidente, periodismo; ambos al servicio de esa abstracción que representa el poder de la civilización: el dinero".

Como vemos, la usura es el motor y el combustible de nuestro sistema social. Y, puesto que el objeto de este artículo es demostrar las similitudes entre la política (en el sentido etimológico del término) clásica y la musulmana, replicaremos a este hecho con una cita de *La Política* de Aristóteles (I, 1258b): "Muy razonablemente es aborrecida la usura, porque, en ella, la ganancia procede del mismo dinero, y no de aquello para lo que este se inventó".

¿Cuál ha de ser nuestra alternativa a la usura? La virtud, *areté*, *futuwwah*... en definitiva, el perfeccionamiento de las nobles cualidades de carácter. Esa base, introducida mediante el sometimiento a Allah y la *taqwa*, permite que lo que puede parecer utópico

pública, que traduce el término griego *politeia*) que plantea Islam es la alternativa al modelo globalizado, debe resultar familiar a Europa. Entre otras cosas, porque, como la constitución espartana de Licurgo, aún lo mejor de los tres sistemas de gobierno. Polibio, bebiendo de Aristóteles y Tucídides, lo plantea así (VI, 4: 5 y ss.): "La mayoría de los que quieren instruirnos acerca del tema de las constituciones sostiene la existencia de tres tipos: realza, aristocracia y democracia. Pero creo que sería muy indicado preguntarles si nos proponen estas constituciones como las únicas posibles o bien, ¡por Zeus!, solamente como las mejores. Me parece que en ambos casos yerran. En efecto, es evidente que debemos considerar como óptima la constitución que se integre de las tres características citadas".

Frente a la oclocracia actual, una democracia ejercida mediante *bayá* y *asabiya* que vela porque el gobierno se rija por las

Las redes 'sociales'

La cortesía correcta con los 'smart-phones', las redes sociales e internet

Abdullah Taboada
Pontevedra

Un "amigo" mío de Facebook ha hecho un experimento. Ha enviado una larga carta abierta a todos sus "amigos" pidiéndoles, como prueba de su verdadera amistad, una respuesta con algunas palabras que se refieran a algo que han compartido, un sitio donde han estado juntos o alguna cosa que valoren de la relación de amistad entre ambos. El argumento de la carta era: "Veamos quién lee mis mensajes y quién sólo ojea distraídamente el rollo interminable de Facebook". Las respuestas han sido muy pocas y muy escuetas. Ello confirma que la naturaleza de las llamadas redes sociales es superficial. Lo cual a mí no me parece mal mientras no se devalúe el significado de palabras tan importantes como "amistad". La calidad de nuestra relación con otras personas, las que están a nuestro lado; la autenticidad de nuestras palabras, las que escribimos en estado de olvido en los diálogos de Facebook y Twitter, y la presencia de nuestro corazón en las acciones que realizamos resultan peligrosamente afectadas si no les damos el lugar que les corresponde en nuestra vida.

Estos medios de comunicación requieren intención y propósito, cuando son usados, y un alto grado de cautela, para prevenir dilapidar

el tesoro del tiempo, perdido en la miríada de banalidades que ofrecen todo tipo de "amigos", *posts* y *links* encadenados. Hay algunos "amigos" en mi cuenta de Facebook a los que respeto y aprecio por publicar solamente cosas con significado, bellas y útiles.



La interacción obsesiva con los medios individuales de comunicación de masas, las llamadas redes sociales, que son en realidad anti-sociales, y la relación adictiva, más que el uso de internet, tienen un enorme impacto en la condición espiritual y el estado de consciencia. Si la usura es la aplicación de los imperativos de la técnica a la economía, la adicción y el mal uso de las redes "anti-sociales" y de internet es la más peligrosa invasión tecnológica del espacio interior, que debilita las más nobles facultades innatas de la criatura humana.

Los medios de comunicación audiovisuales, el teléfono móvil e internet no deben considerarse simples herramientas útiles para el conocimiento y la comunicación. Son artilugios prodigiosos y peligrosos al mismo tiempo, que han de ser vistos como milagros y dones excepcionales, pero que han de usarse con mucha cautela. Estas nuevas realidades empiezan ya a incorporarse a la educación de niños y jóvenes. Los cambios son tan rápidos que sólo quienes están muy despiertos tienen tiempo de reaccionar y evaluar seriamente su uso y su cortesía. Sería necesario un entrenamiento y muchas precauciones prácticas –como se inculcan a los niños advertencias acerca de los peligros del tráfico rodado o de los cables eléctricos, por ejemplo– que impidan al hombre y mujer del futuro caer atrapados en las redes, sucumbir a una conducta trivial, rutinaria y robótica con esos artificios prodigiosos, para que sean capaces de preservar la integridad, el discernimiento y la libertad al usarlos.

Imam Shafi, que Allah esté complacido con él, dijo: "Si no empleas tu persona en lo que es verdadero, ella te ocupará a ti en lo que es falso e inútil".

En las cosas importantes de la vida, en todas y cada una de ellas, no hay lugar para ninguno de los objetos tecnológicos, sus mundos virtuales y sus sistemas de comunicación, ni para comer, ni para dormir, ni para orar, meditar, pensar, tomar decisiones, analizar,

hacer el amor, respirar, hacer deporte, crear y contemplar... Para cualquier trabajo serio e importante en cualquier campo, incluidos aquellos en los que se puede usar un ordenador como herramienta, los actos y los momentos más trascendentes ocurren sin la intervención de dichos aparatos, con la única excepción, quizá, de la investigación, en cuyo caso el uso de las vías de acceso está fuertemente dirigido, con un propósito delimitado y con una concentración bien enfocada.

En las cosas importantes de la vida no hay lugar para ninguno de los objetos tecnológicos, sus mundos virtuales y sus sistemas de comunicación, ni para comer, ni para dormir, ni para orar, meditar, pensar, tomar decisiones, analizar, hacer el amor, respirar, hacer deporte, crear y contemplar...

Démosles a estos instrumentos el lugar que les corresponde y liberémonos de la adicción que crean, una dependencia viciosa que nos hace perder la cortesía con

los que están a nuestro lado, nos hace malgastar nuestro tiempo y nos incapacita para la reflexión profunda acerca de los significados de la vida cotidiana, pues no podemos observarlos y percibirlos con nuestra atención dispersa en mundos virtuales.

La guía que gobierna la navegación por internet está en la aleya 36 de la Sura Al Isra del Noble Corán:

"No sigáis por curiosidad aquello que no es incumbencia vuestra y de lo que no tenéis conocimiento. Ciertamente que el oído, la vista y el corazón, por cada una de esas cosas se os pedirán cuentas".

El empleo de las valiosas facultades de la vista, el oído y el intelecto en banalidades, o peor aún, en ojear por curiosidad maldades y perversiones, por intrascendente que parezca, tiene graves consecuencias.

La receta para nuestro uso de los artilugios y para la exploración de textos, imágenes, video y audio en las redes es una intención clara y buena, buscando utilidad y adquirir con ellos un beneficio en nuestra vida inmediata y una recompensa de Allah. Como protección para no sucumbir al torrente de inconsciencia y para no acabar deambulando sin dirección de un *link* a otro, en mi opinión, el musulmán debería acercarse a su pantalla sólo después de hacer *wudu* y pronunciar el Nombre de Allah al empezar, como hace en todos los asuntos, importantes o pequeños, de su vida.



Tradición y futuro

Muhammad Mujtar
Medinilla
Granada

Adentrándonos en el desierto a través del lecho seco de un ancho *wadi*, recordaba el breve encuentro que habíamos tenido con unos jóvenes estudiantes pocos momentos antes de abandonar Igli. Todo estaba preparado, el mínimo equipaje, y había llegado el momento de partir hacia las montañas tras los pasos de Jalifa, nuestro guía; nos despedíamos del *muqqadem* de la aldea en su propia casa, quien tan generosamente nos había tratado. Mientras nos había agasajado en su casa, casi sin darnos cuenta, había dejado arreglado todo lo necesario para nuestro viaje –nuestro Maestro nos había enviado desde Granada a realizar un *jahwah*, ‘retiro espiritual’, en la misma cueva a la que él mismo se había retirado hacía veinticinco años, enviado a su vez por su Maestro, Sheij Muhammad Ibn Al-Habib; la misma cueva donde se había recluso en el pasado Sidi Muhammad Al-Hawari, gran maestro *darqawi*, en la zona del Tafilet, Marruecos–.

Hasta ese momento, desde nuestra entrada en la región, la reacción de la gente al conocer el propósito de nuestro viaje había sido de comprensión, respeto y apoyo, especialmente de los ancianos, quienes se congratulaban de nuestra misión. Representaban lo que Hayy Muhammad Said, entrañable compañero de este viaje, llamó en su libro *El desierto iluminado*, acerca de esta experiencia, el “hombre antiguo”.

Aquellos jóvenes, estudiantes de Química, Matemáticas y otras carreras de Ciencias en la Universidad de Rabat –en ese momento de vacaciones de verano en su tierra–, habían estado todo el tiempo que permanecimos en la casa del *muqqadem* “recluidos” en una habitación, sin acercarse en ningún momento al salón donde se encontraba la *diwanía*. Casi saliendo por la puerta, recibiendo las últimas bendiciones del *muqqadem* y su familia, se dirigieron hacia nosotros y comenzaron a detallarnos los grandes peligros que podríamos encontrar en el paraje al que nos dirigíamos: el calor sofocante de esa época del año, la ausencia de agua potable, las serpientes y otros reptiles venenosos...; y a cada “peligro”

contestábamos con un “Masha Allah”, ‘lo que Allah quiera’, que dibujaba en sus rostros una expresión de desconcierto e incomodidad crecientes. Finalmente, agotados todos sus argumentos “científicos”, que no lograban quebrar nuestra determinación, nos advirtieron seriamente acerca de las “fuerzas oscuras” que pululaban por aquellas inhóspitas montañas.

Pocas semanas después, ya de vuelta en Granada, nuestro Maestro nos recibía en su casa. Entre las diversas preguntas que nos dirigió acerca de lo vivido y experimentado a lo largo de aquellos días, tanto de la estancia en la cueva como del viaje en general, nos preguntó acerca de la juventud. Le contamos entonces el episodio de los estudiantes del Tafilet. Nuestro Sheij calló por unos instantes, nos miró a los ojos y afirmó con gravedad: “La educación moderna ha inoculado el miedo en Marruecos”.

Por un instante, el recuerdo de este viaje me retrotrae, a su vez, al momento en que comenzaba los estudios de Magisterio –finales de los setenta–, cuando era un joven estudiante que se repetía a sí mismo una y otra vez: “Quiero ser maestro para poder aprender”. Luchábamos

entonces por la “escuela nueva” frente a la “escuela tradicional”, que asociábamos, inconscientemente, a la escuela del régimen franquista. Pero durante años sólo pude ser testigo de mi paulatina deshumanización a medida que me hacía más *humanista*. Al final, aquella escuela que anhelábamos, una “escuela para la vida”, nos distanciaba de la misma vida. Nos encontrábamos, en el fondo, inmersos en un proceso de destrucción.

“¡Hemos guardado nuestra tradición de enseñanza en un cajón”!, se lamentaba hace algún tiempo un buen amigo marroquí. A cambio, la nada: un sistema que rechaza la Unidad subyacente en la existencia; una confluencia de teorías *pedagogistas* que en medio siglo han contribuido al debilitamiento del ser humano hasta hacerle perder su fuerza, su poder, su voluntad.

Más de veinte años atrás, conviviendo entre las familias pobres de aquellos pueblos y aldeas, saboreando su hospitalidad, su generosidad, en un grado que nunca habíamos conocido; la actitud de servicio y preferencia de los chiquillos, siempre atentos a nuestras menores necesidades; la alegría

y agradecimiento generales a pesar de las carencias materiales..., percibimos el atisbo de ese modo de vida completo sin el cual no existe posibilidad alguna de alcanzar el conocimiento.

Establecer un método basado en una educación tradicional genuina es hoy, gracias a Allah, una realidad. Embargados de entusiasmo, estamos inmersos en la tarea –la Escuela del Sheij de Granada– de aunar instinto y cultura, para que los jóvenes conecten con su naturaleza primordial, su *fitra*, y encuentren asimismo una guía para el cultivo de su ser; conscientes de que volver a nuestra tradición, en la que no existe disociación entre educación y sociedad, es la única alternativa en este tiempo para poder tener un futuro.

Aquella mañana, con aquella luz tan limpia, acompañados únicamente por el sonido de nuestras pisadas sobre las piedras calcinadas por el sol, abandonamos el cauce del *wadi* para adentrarnos lentamente en las montañas desérticas; dejando atrás el tipo de hombre que éramos, que habíamos sido, para encontrar ese hombre que teníamos que ser, el hombre a recuperar.

‘Los viajes del viento’

Sara Ojembarrena
Granada

Ya con el título que da nombre a esta película podemos detectar el aire poético que la envuelve. Un acordeón, dos hombres y un destino dan vida a esta historia que, en palabras del director, es un canto a “lo que nos une”. A pesar de su juventud y breve filmografía, Ciro Guerra (Río de Oro, Colombia, 1981) se ha convertido en una de las promesas del cine latinoamericano. Cuatro cortometrajes, un documental y dos largos son suficientes para comprobar que tiene un don para transmitir a través de la pantalla. Invitado a más de sesenta festivales de cine de todo el mundo, ganador de numerosas menciones y premios, este colombiano promete.

Los viajes del viento (2009) relata el camino que emprende un juglar que ha dedicado su vida a tocar el acordeón y que, impulsado por una promesa tras la muerte de su esposa, decide devolver el instrumento a su anciano maestro para no volver a tocar. En su marcha, se le une un joven deseoso de

seguir sus pasos como músico y aprender de él. Juntos se lanzan a un recorrido que se convierte en el descubrimiento de lo que el destino tiene reservado para ellos.

Dentro de este argumento común de *roadmovie*, surge la sencillez de una magia que envuelve cada minuto de este film donde el viento, en todas sus expresiones, se convierte en protagonista. El tema principal adquiere un carácter atemporal y universal, pues se trata del gran viaje de un héroe hacia lo esencial con una estructura ya definida en su naturaleza. Dice Guerra: “El viaje del héroe se construye a través de las paradas, cada una de ellas encierra una parte fundamental de esa tierra profunda, que se define como una deconstrucción de elementos para llegar a lo básico”. Un mito común para toda la humanidad trasladado a un contexto específico donde todos podemos reflejarnos. Este viaje, montados sobre un burro, nos adentra en la Colombia profunda que se descubre como un tesoro recién avistado, un plato sublime de Caribe, Pacífico, Llanos y Amazonía para el paladar dispuesto a nuevos sabores; un recorrido de kilómetros desde la

Región de la Magdalena hasta la Alta Guajira, territorio donde se hablan más de sesenta lenguas indígenas, una mezcla de los legados indígena, africano y europeo representados a través de los instrumentos presentes.

Sin duda, el cuidado de la fotografía y estética permiten la entrada a ese vasto paisaje, a este vuelo, donde también el carácter humano se muestra tal y como es. Un “drama sin

desprendiéndose de lo querido por un anhelo mayor, un llamamiento del alma que los involucra y los convierte en maestro y alumno, uno para el otro. Un recorrido lleno de lecciones donde apenas se usa la palabra, una ruptura con el ritmo frenético que acostumbramos a navegar. El silencio se convierte en diálogo y, entonces ahí, hablan las miradas. Es en ese intercambio a través de una dimensión que no abarca

manifiesta en forma de notas musicales y cuando ruge en el pecho siendo hasta el propio aliento, dejando a Ignacio al borde de la muerte. De una u otra forma despierta a la vida y, una vez más, decide.

No se puede dejar de lado la importancia que la música cobra en tantos momentos de la película y cómo cada instrumento que aparece invita a un estado distinto aunque impulsado por un mismo latido, como cuando el muchacho, Fermín, descubre su propio don, que no es el que él imaginaba al comienzo del viaje, y experimenta su propia iniciación, o como cuando el acordeón en su canción de nana se convierte en un regalo sagrado. La compensación dentro de la entrega no es siempre recíproca, pero sí devuelta, entonces aparece esa relación sutil entre todos los elementos. El final del viaje no es sino el comienzo de sus nuevas vidas que surge a través de la aceptación de lo no esperado.

La obra maestra de este genial director se convierte en metáfora para quien se adentre en la partida, una peregrinación del alma a través de los sentidos y una invitación a la contemplación.



Fotograma de la película Los viajes del tiempo.

drama” que enlaza las cualidades del alma. Así podemos ver a un hombre vivido dispuesto a mantener su promesa por honor, a un joven

el lenguaje donde el viento se transforma en la propia respiración. Así, ese viento agita a sus protagonistas y nos agita a nosotros también, cuando se

Islam es el futuro de EE UU

Malik A. Ruiz
Granada

El sueño americano

Es de sobra conocida la expresión “el sueño americano” y me atrevería a decir que tras tres semanas en las que he podido visitar la costa este de los Estados Unidos de América esta expresión es, cuando menos, acertada.

Grandes carreteras, grandes urbanizaciones, multitud de centros comerciales, edificios y ciudades que a los visitantes de la vieja Europa nos deslumbran por su grandeza. Es todo tan idílico y tan bien diseñado que parece que sólo exista ese mundo y nada más, que su población esté a salvo de cualquier asunto que les pueda perjudicar.

Me ha sorprendido cómo les afecta cualquier cuestión que tenga que ver con su sociedad, sea más o menos importante, y cómo viven ajenos a lo que sucede en el resto del mundo. Una riña entre vecinos o la aparición de un animal salvaje en una cocina tienen más presencia en los medios de comunicación que las guerras, hambrunas, otras calamidades y demás cuestiones relacionadas con ese otro mundo exterior que no son ellos, limitándose en estos casos a pequeñas columnas en la página 14 o 15 de los periódicos, y en la televisión ni siquiera se mencionan. Es cierto que, en menor medida, esto pasa también en otros lugares, pero es evidente que el ideal de Hollywood de sociedad perfecta, acomodada y sin problemas aparentes ha calado de lleno en este país. A fin de cuentas, ellos inventaron el cine y ellos lo padecen.

En esta situación ideal, el miedo es la característica reinante, un miedo presente tanto en las cuestiones más simples como en las que tienen cierta envergadura. Como botón de muestra dejadme poneros brevemente en situación: a un niño, que haciendo gala de su condición y tocando lo que no debe en un lugar público, se le acerca un padre a llamarle la atención con cierta autoridad, a lo que un lugareño le advierte: “Cuidado con lo que haces, que viene la policía”. “¿Y cómo es posible?”, responde de forma inocente el padre. La respuesta es por lo menos alarmante: “Nos ven, hay cámaras y estamos controlados”.

Este ejemplo sin importancia refleja esta misma sensación a otras escalas, y así, tener un hijo se ha convertido en un proyecto de vida lleno de inquietudes y miedos con efectos dramáticos, con unas implicaciones económicas que hacen que

mucha gente desista de esta parte vital de la vida, y que aquel que lo hace cumpla con los cánones establecidos de padres y madres trabajando para mantener un sistema de vida preestablecido por el mundo de la publicidad.

En este escenario, llama la atención cómo esta intocable sociedad ha logrado olvidarse de la familia, o dicho con más realismo, destrozarla

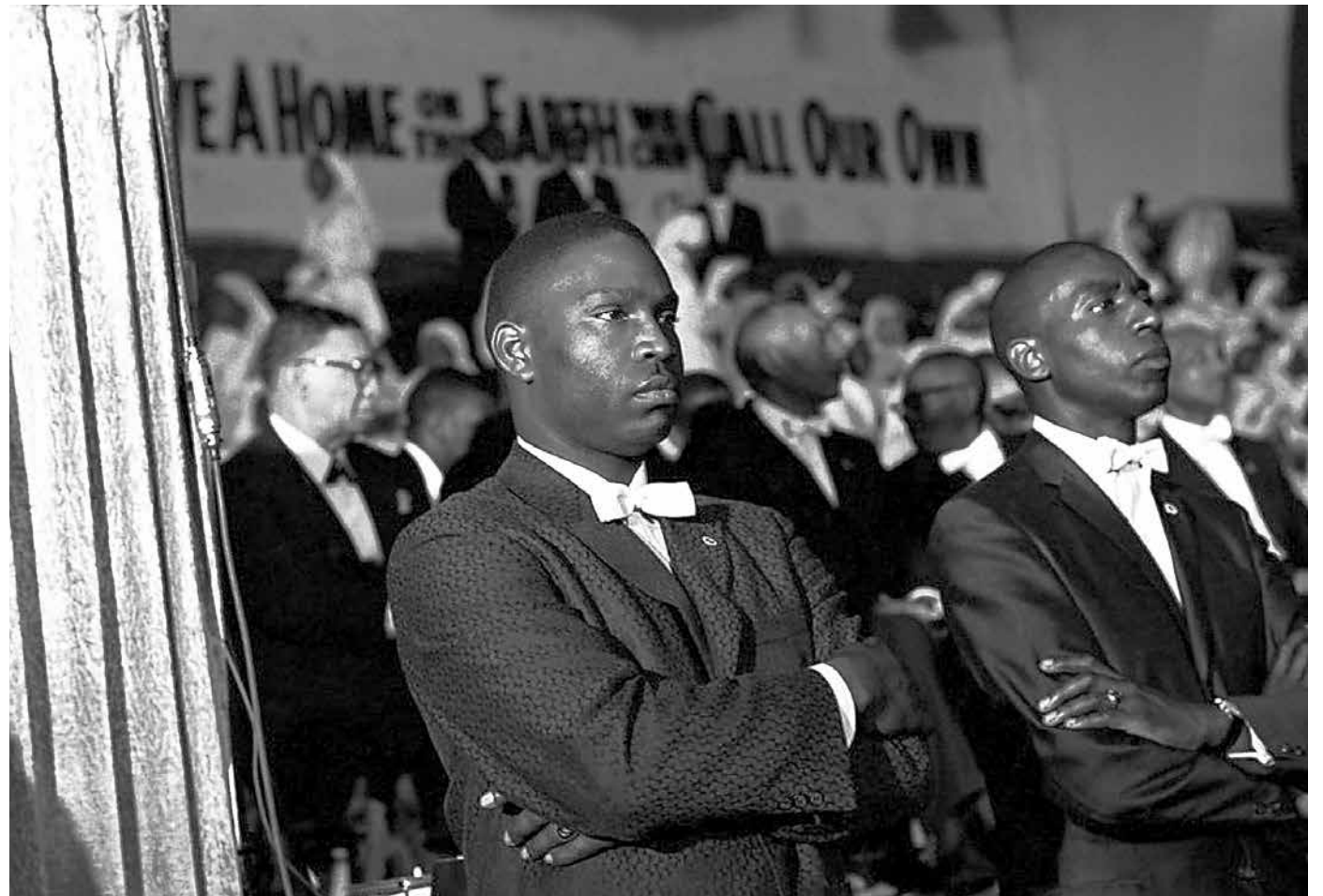
a clarificar lo que es el Islam y lo que somos los musulmanes.

Los inicios del Islam en Norteamérica. Últimos cincuenta años del siglo XX

Alrededor del año 1930, un creyente musulmán procedente del subcontinente asiático y de nombre Wallace Fard Muhammad tuvo

no por el contenido socio-espiritual que caracteriza al Islam, sino porque ofrecía a esos descendientes de esclavos desplazados una identidad perdida, y al mismo tiempo canalizaba organizativamente las frustraciones y sentimientos de rebeldía de todo este sector discriminado de la sociedad.

Esta discriminación logró dotar de un carácter popular a este nuevo “movimiento islámico”. La suprema-



Reunión de la Nación del Islam, Nueva York, 1961.

por completo. A los niños pequeños, prácticamente desde que nacen, se les envía diariamente desde que sale el sol hasta que se pone a la institución educativa correspondiente, con lo que la relación de los niños con sus madres hasta los seis años, que tanta necesidad tienen de la presencia de estas, desaparece por completo. A partir de los siete años han entrado en una dinámica de desapego familiar que les produce una maduración forzada antinatural, en el mismo sentido que las frutas que son inyectadas con productos químicos para obtener un buen producto visual pero que en definitiva carecen de sabor y, en muchos casos, con un interior con carencias.

Este es el resultado del consumismo y de un sistema usurero sin límites que ha interiorizado este nuevo mantra mundial de la crisis. En medio de esta situación, en un país que alardea de comunicación y libertad de expresión, nuestro Din se desenvuelve como una novedad y como un desconocido, o parece que así se ha querido presentar. Y no ha ayudado la historia del último siglo

la iniciativa de entregarse a la discriminación del Islam en la ciudad de Chicago entre la población de negros americanos. Sus enseñanzas tuvieron mucha influencia en la formación

A los visitantes de la vieja Europa nos deslumbran por su grandeza. Es todo tan idílico y tan bien diseñado que parece que sólo exista ese mundo y nada más, que su población esté a salvo de cualquier asunto que les pueda perjudicar

ideológica de Elijah Muhammad, quien, siguiendo los pasos de su mentor, tomó las riendas del recién nacido movimiento y lo bautizó con el nombre de la Nación del Islam. Este movimiento alcanzó un gran auge entre las masas de afro-americanos,

cía del hombre negro, así como la convicción de que el hombre blanco de ojos azules era la encarnación del demonio, contradecían totalmente las enseñanzas islámicas. Este posicionamiento ante el hombre blanco logró aglutinar a miles de jóvenes, mujeres y hombres, bajo este movimiento, caracterizado por alternar su programa político y el estandarte de la religión. Bajo este escudo religioso del Islam, Elijah Muhammad enarboló las proclamas políticas tan anheladas por las masas. Si bien en un principio el movimiento tomó un cariz político, su incapacidad para mermar las bases del poder reinante le obligó más tarde a tomar una estrategia diferente en la consolidación de su organización.

Concibió entonces la idea de ganar la independencia y el respeto de los demás sectores de la sociedad a través de la emancipación económica del grupo que representaba. La generación de recursos se convirtió en la preocupación principal del movimiento, mientras los principios básicos del Din del Allah eran prácticamente desconocidos. Se ha

logrado en gran medida este objetivo de desarrollo económico que, unido al fuerte sentido étnico, ha facilitado la expansión del movimiento entre el sector negro de Norteamérica sin necesidad de mostrar las características reales de una organización de musulmanes. La imagen de grupos de jóvenes impecablemente vestidos son las señas de identidad de la organización en contradicción con la idea desastrosa del negro americano.

Nos encontramos en la década de los cincuenta, donde la voz de la organización está representada por Malcolm X, joven negro con mucha experiencia callejera y con un poder de oratoria hasta entonces sin igual

universalidad de la Umma del Islam. Se encuentra hombro con hombro con musulmanes de ojos azules, negros, asiáticos de ojos rasgados..., pertenecientes a todas las nacionalidades, provocándose un auténtico terremoto en la concepción existencial que hasta el momento había tenido del Islam.

Inicia inmediatamente un proceso de rectificación, comunicando sus vivencias a su esposa y allegados. Esta nueva disposición provoca su expulsión por parte de Elijah Muhammad, que inculca a sus seguidores la idea de que todo renegado debe ser condenado a muerte. Así Malcolm X es asesinado en Nueva York en el año

con la política de Elijah Muhammad.

Desgraciadamente, ninguno de estos dos movimientos ofreció a sus seguidores las verdaderas enseñanzas del Islam. Farrakah es un hombre eminentemente político que usa en sus alocuciones tanto la Biblia como interpretaciones del Corán de una forma libre, que lo alejan de cualquier realidad que tenga que ver con el Din de Allah. Warith Deen Muhammad presentó en sus comienzos indicios de seguir unas indicaciones correctas del Islam, pero su énfasis en las cuestiones económicas terminaron por desvirtuarlo, al tener que comprometerse buscando obtener el respeto de la sociedad.

Tras mi visita a varios centros islámicos y mezquitas en New York, Boston y Washington he podido comprobar que son lugares bien diseñados, con una arquitectura impecable, pero, muy a mi pesar, con dos grandes carencias: la falta de autoridad y la inexistencia de los *muamalat*. Estos centros se encuentran encasillados en un estatus como centros religiosos, al igual que las iglesias y las sinagogas; en muchos casos se encuentran a escasos metros los unos de los otros. Es encomiable la forma impecable en la que se realizan las oraciones y cómo respetan sus tiempos, con la figura de algún *alim* venerable, el cual limita su trabajo a hacer las funciones de *imam*. En esta ecuación quedan sin resolverse, por un lado, la referencia clara a una autoridad dentro de la comunidad de musulmanes y, por otro, el desarrollo de los aspectos sociales dentro del Islam (*muamalat*).

A pesar de esta situación, y en el marco del control capitalista y consumista, Islam es la religión que crece más rápidamente en Norteamérica. El Corán es el libro más vendido. Y en lo que nos toca como españoles, debemos añadir que la comunidad hispana crece sin cesar en este país y está entrando en el Islam a pasos agigantados.

No he sido testigo de lo que sucede en otras partes del país, pero he podido comprobar la existencia de algunas ciudades con unos miles de habitantes en el Estado de New Jersey que tienen una población musulmana por encima del 70%, lo que hace que colegios e instituciones públicas lleguen a cerrar sus puertas en días señalados para nuestra comunidad, como los días de los *A'ayad*. Esto nos llena de alegría y de esperanza y nos hace ilusionarnos por un futuro prometedor.

Dice Sheij Dr. Abdalqadir As-Sufi en el último párrafo de un escrito donde habla de la Ummah y Norteamérica:

La verdadera línea frontal de nuestra Ummah no se encuentra hoy en día en Oriente Medio, sino más bien en otros dos lugares. El primero es una de las dos zonas capitalistas más ricas, como Europa y Norteamérica. El segundo es la India, sólo simbólica y míticamente democrática, con su millón de religiones idólatras, conectadas por el término "hindú" solo genéricamente. En estas dos áreas existe una minoría musulmana que creará una nueva civilización islámica, más esplendorosa aún que las pasadas civilizaciones mogol y otomana. Allah, el Altísimo, ha dicho en el Sura de la Victoria:

**"Cuando llegue la victoria de Allah y la conquista,
y veas a la gente entrar en grupos a la adoración de Allah,
Glorifica a tu Señor con Su alabanza y pídele perdón.
Él siempre acepta a quien a Él se vuelve".**



Musulmanes rezando delante del Capitolio.

entre los dirigentes negros norteamericanos. Malcolm X se postuló como un hombre de movimiento de masas hasta el punto que un funcionario gubernamental pronunciaría una célebre frase: "El Gobierno de los Estados Unidos no puede permitir tanto poder en las manos de un solo hombre". Este fuerte posicionamiento de Malcolm X, unido a la decadencia de Elijah Muhammad, causó que la cabeza de la organización pasase a manos de Malcolm X, produciéndose al mismo tiempo la desaparición pública de forma paulatina de Elijah.

En 1964, Malcolm X decide hacer la peregrinación a Meca. Aún no se saben las razones por la que decide hacer este viaje, ya que, como él mismo reconoció, cuando llegó a la ciudad de la Casa de Allah, ni siquiera sabía cuántos *rakats* tenía cada oración. No tenía razones espirituales para hacer la Peregrinación y se especula con la idea de un viaje diseñado para obtener contactos políticos en el panorama internacional. De cualquier manera, y esto es solo muestra del Plan de Allah, es en este viaje donde Malcolm X se da cuenta de la

1965 mientras se disponía a pronunciar un discurso a sus seguidores.

Diez años después de la muerte de Malcolm X, fallece Elijah Muhammad, provocando la división

A pesar de esta situación, y en el marco del control capitalista y consumista, Islam es la religión que crece más rápidamente en Norteamérica. El Corán es el libro más vendido

de la organización, la Nación del Islam, en dos grupos: uno, la Misión de los Musulmanes Americanos, dirigido por Warith Deen Muhammad; y el otro, la Nación del Islam en Occidente, encabezado por Louis Farrakah. Esta división tuvo su origen en la necesidad del primero de seguir la línea trazada por su amigo Malcolm X y, el segundo, en continuar

"Allah utiliza a los enemigos del Din para hacer que avance el Din"

El resultado obtenido de esta época en el que la cuestión étnica domina el panorama público es bastante negativo en el desarrollo de una comunidad musulmana en Norteamérica. Lo que a finales de siglo XIX y principios del XX significó una continua inmigración de musulmanes, provenientes principalmente de África, que hubiera podido constituir una comunidad con enseñanzas correctas y con una tradición auténtica, ha quedado diluido en esta retórica política de lucha racial y de clase.

Lo que nos encontramos hoy en día en Estados Unidos, con respecto a la comunidad musulmana, es un reflejo de la sociedad en la que se encuentra inmersa, en la clara contradicción que supone, por un lado, separar el Estado y la religión, y por otro, ensalzar el cristianismo, e incluso el judaísmo, aunque este segundo lo sea de forma más incómoda. Como un gran paraguas que cubre todo, se encuentra la oligarquía bancaria y la promoción del consumismo.

El ocaso de la agricultura

Sobre los asuntos agrícolas de la Unión Europea



Abdullah Bignon
Sevilla

Subvenciones, modernización y desiertos verdes

El rescate de los bancos y otros planes de apoyo a la industria está en boca de todos; tanto, que casi nos olvidamos de que es la agricultura la que ocupa el primer puesto en los gastos del presupuesto de la Unión Europea (alrededor del 40% aproximadamente). Por supuesto que en este contexto la agricultura no significa apoyo a los agricultores ni la conservación de las zonas rurales. Por supuesto que no. Si hay algo que cuarenta años de Política Agrícola Común (PAC) nos han enseñado, es que allí donde se conceden los fondos de la Unión Europea la vida rural se desvanece.

Por la lógica de la *modernización* el aumento de la producción agrícola en Europa viene de la mano del aumento de la destrucción dramática del número de campesinos. Han desaparecido por millones, y con frecuencia por suicidio. Las principales regiones productoras de alimentos de Europa Occidental se han convertido en enormes “desiertos verdes” formados por miles de hectáreas de monocultivos donde las granjas tradicionales en ruinas dan testimonio de la antigua presencia de campesinos, y que aparecen como estructuras empujadas al lado de las grandes construcciones y enormes silos de grano que caracterizan a las explotaciones capitalistas.

La desertificación de las zonas rurales no es únicamente visible en Europa y el Medio Oeste de América del Norte, sino que se extiende de forma sistemática siguiendo el rastro de las inversiones financieras extraordinarias generadas por el despliegue del capital

usurero en la agricultura: desierto de soja en las plantaciones del cono sudamericano, plantaciones faraónicas para el aceite de palma en Indonesia, monocultivo devastador de algodón en Uzbekistán, el café, que se extiende sobre las tierras “limpiadas” con napalm en Vietnam, etc.

Es forzoso admitir que al reducir la agricultura a una cuestión de inversiones sujetas a los resultados financieros, la misma agricultura se ha convertido en la principal causa de degradación medioambiental. ¿Insensato? No, simplemente cínico. Estos son los frutos del reino del nihilismo.

Políticos embrutecidos y vacas locas

Los nihilistas dictan, los embrutecidos ejecutan. No se trata de sacar a relucir un sentimiento anti-europeo, ni un rechazo hacia el concepto de la élite política. Nociones estas que se esgrimen a la hora de desacreditar cualquier crítica al sistema político actual. Esta afirmación aparece tras observar detenidamente las políticas agrícolas de la Unión Europea.

Además de que la PAC anunciase la reforma 2014-2020, que no ofrece ninguna mejora para los agricultores (ni equilibra el sistema de distribución de subvenciones, ni ayuda realmente a la protección del medioambiente), la Comisión Europea acaba este año de autorizar, de nuevo, el uso de harinas animales para la alimentación de peces en piscifactorías. Aunque esta autorización esté sometida a restricciones, tanto en la composición de las harinas como en su uso, es incomprensible que tan solo diez años después de su prohibición, tras el escándalo de las vacas locas, nos encontremos en el mismo punto de partida.

Es importante resaltar que tras los estudios realizados y las investigaciones periodísticas que resultaron después del escándalo de las vacas locas, en

2000, se desvelaron los ingredientes de las harinas y pienso que eran usados como alimento para otros animales: rechazos de mataderos, animales bovinos muertos, mascotas muertas recuperadas en desechos de veterinarios... ¡hasta placenta humana!.

En aquel entonces la búsqueda del ahorro en los costes de producción llevó a alimentar a herbívoros con restos triturados de sus congéneres para luego servirlos en nuestros platos, desafiando cualquier consideración ética o de salud pública.

Las principales regiones productoras de alimentos de Europa Occidental se han convertido en enormes “desiertos verdes” formados por miles de hectáreas de monocultivos

Sin embargo, la Comisión Europea asegura que no volverá a suceder nada parecido, ya que el control será estricto. Sin que todavía hayan pasado al olvido los escándalos de la carne de caballo en la lasaña ni la carne de cerdo en los productos *halal*, parece que hay razones para dudar de la capacidad de control de los organismos comunitarios. “*Pas vu, pas pris*”.

Recomendaciones de amigos en los corredores europeos

¿De dónde sacan los líderes europeos estas malas ideas, tan impopulares y perjudiciales? Un paseo por los pasillos de los edificios europeos en Bruselas y Estrasburgo lo aclara. Alrededor de los pocos miles de funcionarios europeos gravitan nubes de *lobbistas* de todo tipo, verdaderos puentes

humanos entre los maestros nihilistas y los ejecutantes políticos. Embrutecidos, los políticos han llegado a esas conclusiones mediante seminarios, cenas y cócteles que se dan en locales de prestigio. Así los grupos de *lobby* influyen en la mayoría de los informes y las mesas de trabajo donde se estudian decisiones como esta que estamos discutiendo.

Debido a esta situación, los *lobbistas* tienen una enorme ventaja en contra de la sociedad civil, ya que esta sólo puede reaccionar a los trabajos terminados o en fase final, mientras que ellos actúan sobre los proyectos en desarrollo. Si queremos tener una idea de los próximos textos que generarán alguno de los innumerables organismos burocráticos que forman parte de la Unión Europea (y esto incluso antes de que se escriba), será suficiente leer lo que escriben los grupos de presión sobre el tema.

Desde 2008, la Unión Europea se ha comprometido, a través de su Dirección General de Salud y Consumidores (DG SANCO), a reescribir totalmente el marco legislativo sobre la comercialización de semillas, dentro del contexto del conflicto entre el sector industrial (cuatro empresas dominan el 58% del mercado europeo de semillas) y las organizaciones ciudadanas que han florecido en las últimas dos décadas, a raíz de la renovación de la causa campesina y agro-ecológica, y que promueven la venta y el intercambio de miles de variedades típicas y antiguas de semillas que no figuran en los catálogos oficiales. Ejemplo de esto es el proceso judicial entre la asociación popular francesa Kokopelli ante el gigante de las semillas Semillas Baumaux.

Esta reescritura fortalece aún más el dominio del sector industrial: las semillas deben ser incluidas en un catálogo oficial de semillas, lo que implica un gasto de registro y, por

supuesto, garantiza los sacrosantos derechos de propiedad intelectual. Y mientras miles de semillas antiguas se encuentran *de facto* en la ilegalidad, aparecen en los catálogos oficiales miles de variedades. Las industrias del sector multiplican sus “nuevas variedades” modificando tan solo un gen de la planta. El intercambio de semillas, que es una costumbre antiquísima en Europa, se encuentra también como objetivo de “actividad a ilegalizar”.

Para saber de dónde viene la materia prima que se plasma en los escritos oficiales europeos, basta con visitar las páginas web de los grupos de presión que tienen intereses en la medida en cuestión, en este caso: la Asociación Europea de Semillas (ESA), el Copacogeca y FoodDrinkEurope, industriales de las semillas y de la biotecnología, empresarios agrícolas y agro-industriales..., los sospechosos habituales.

Finalmente, quiero poner sobre aviso a los lectores con respecto al anuncio de Monsanto de hace unos meses, en el que comunicaba que había cancelado todas sus solicitudes para los cultivos de sus organismos transgénicos en Europa. Lo que Monsanto y compañía no pudieron imponer a los pueblos de Europa en el Parlamento está a punto de volver por medio del Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP) en la nueva ronda de negociaciones sobre el “libre comercio” que se ha iniciado entre Estados Unidos y Europa. No hay duda de que el rechazo popular a los OGM aparecerá en estas negociaciones como una «barrera no arancelaria» a eliminar, o algo parecido. ¡Aviso a navegantes!

Nota: Para una discusión más a fondo de estos temas, invitamos a visitar el sitio <http://corporateeurope.org> donde encontrará la base de este artículo.

El viaje a Meca

Una historia del Hayy al Kabir de 1991

Jalid Nieto
Sevilla

Era un domingo del año 1991. La noche anterior habíamos vivido una sesión de *sama'a* hasta bien entrada la madrugada. Nuestro corazón todavía respiraba en las luces del *dhikr* y nuestra *himma* estaba renovada. Cuando sirvieron el café, el Sheij dirigió su atención hacia mi persona. Percibí cómo su mirada y su gesto me habían envuelto, abrió el instante para mí, y todavía, veintidós años después, ese momento continúa presente.

Desconozco ahora, como antes, si estaba informado de mi decisión de aplazar la peregrinación, pero a su pregunta-afirmación: "Sidi Jalid, usted va al Hayy, ¿verdad?", mis células reaccionaron con un "sí, por supuesto, Sheij Abdelqadir". Arreglé todos los asuntos y volé al encuentro con mi Señor, con la certeza de que todo iría bien. Bendiciones sean derramadas sobre este *wali* de Allah que cambió nuestras vidas y nos elevó a lo más sublime. Así comenzó mi viaje, sumándome después a un numeroso grupo de musulmanes españoles que viajaban bajo la protección de Emir Mohammed Faridudin Bermejo.

Ante la Casa de Allah

En estos viajes que nos llevan al centro de nuestro propio corazón, la geografía es un accidente que presta sus medios al propio fin. Madrid, punto de reunión; Amman, de aprovisionamiento; Yeddah, primer contacto con el Hiyaz y el ritmo elevado del *dhikr* que nos envolvió durante días.

Purificados y envueltos en dos piezas de tela, atentos a toda indicación del *mutawif*, nuestro pecho hervía cada vez que la Talbía se elevaba a nuestra garganta: "*Labbaika allahumma labbaika, labbaika la sharika laka labbaik, innal hamda wa-n-ni'mata laka walmulk, la sharika lak*" (Heme aquí, ¡oh Allah!, heme aquí. Heme aquí, nadie se te puede asociar, heme aquí. Tuya es la bendición, el favor y el reino, nadie se te puede asociar). Y cuando el *dhikr* se hacía silencio, mi corazón repetía: "Heme aquí, Señor del universo, heme aquí".

En Meca vivíamos en el barrio del Ribat, a media hora del Haram a pie. Distancia que nos preparaba con el recuerdo de Allah al ir y nos devolvía a este mundo al volver. Entramos en la mezquita y una vez pasado

el gigantismo faraónico de la obra saudí, íbamos aproximándonos al elegante círculo otomano que rodeaba la Caaba; en ese momento, con las tenues luces del *magrib*, el santuario erigido por Sayyidina Ibrahim emergió a nuestros ojos, y solo con su visión, me ausenté de mí mismo con el corazón lleno de agradecimiento y amor por mi Señor. Comprendí que era Su invitado, y mis ojos se ocultaron en sus propias lágrimas.

de la mezquita de Granada! ¡Oh Allah, concédeme desapego de este mundo! ¡Oh Allah, haznos amar el Amor por el Amor mismo!

Y al salir de esos ruegos, reconocías el Rostro adámico en tus hermanos que giraban absortos en sus inspiraciones.

Hacia la estación de Arafa

Dejamos Meca para estar en Mina en el tiempo prescrito. Mina era un lugar arenoso, lleno de tiendas de lona blanca



Foto de grupo de los peregrinos.

Los ritos nos bañaban en las aguas proféticas. Realizamos el *tawaf al Qudum*, circunvalando siete veces la Caaba; besamos la Piedra, reconociéndote único en el instante en que tu cabeza se encaja en el aro de plata, gozando del aroma que se desprende de ella como el éxtasis del momento; oramos en la estación de Sayidina Ibrahim, rogando a Allah que os conceda el corazón del *hanif*; y bebimos agua del pozo de Zamzam, haciendo *du'as* por todo aquello que como una marea creciente viene a tu corazón. Después fuimos al S'ai, y nuestro sentir era el de una madre suplicante a su Señor para salvar a su hijo, como Agar, la paz con ella, pidiendo salvar la vida de su hijo corriendo entre las colinas de Safa y Marwa, en aquel desierto de piedras; descubriendo cómo el ruego a Allah se impone sobre otras prácticas de recuerdo.

Pasábamos horas en la Mezquita del Haram contemplando la Caaba y lanzándonos a aquel río de circunvalaciones que nos envolvía. Y surgían las peticiones del fondo de nosotros mismos:

¡Oh Allah, danos *dunia hasana* y ájira *hasana*, y libranos del castigo del Fuego! ¡Oh Allah, ayúdanos en la construcción

donde resguardarse del tórrido sol de Arabia esperando el día del Hayy. El grupo, en este punto, sufría el desgaste físico de la entrega en los lances del Haram, y los acusados contras-

Purificados y envueltos en dos piezas de tela, atentos a toda indicación del *mutawif*, nuestro pecho hervía cada vez que la Talbía se elevaba a nuestra garganta: "Labbaika allahumma labbaika, labbaika la sharika laka labbaik, innal hamda wa-n-ni'mata laka walmulk, la sharika lak"

tes frío-calor estaban causando bajas que necesitaban compañía y cuidados. Veníamos de una estación de servidumbre e íbamos a una de misericordia y preferencia.

Fuimos a Arafat para hacer *duhur* y *asr* y escuchar el *jutba*

del *imam*. Buscando la *musallá*, se extravió Sidi Mohammed Abdurrazzaq, que vivía absorto en su Señor. Dado que el grupo no pudo detener su marcha, decidí volver a buscarlo entre aquel millón y medio de almas. Anhelé su presencia y la puse fuertemente en mi corazón. Por Allah salí a su encuentro y aquel imposible se hizo realidad. Después del *salat* nos dirigimos a toda prisa hacia el Yabal Rahma, accedimos y

a los Yamarat. Lanzamos con fuerza nuestras piedras, como lo hizo Sayyidina Ismail, la paz con él, en un espacio imposible, rodeados de seres que vivían apiñados bajo el puente sobre los monolitos de piedra. Nos rapamos la cabeza, fuimos a Meca y limpios, hicimos el *tawaf al ifada*.

Antes de partir de Meca Muqarrama, nos recibió, *rahimullah*, Sheij Mohammed Alawi al Málíkí. Nos recibió en intimidad y nos confirmó en nuestro camino. Con su bendición, partimos hacia Medina tras el *tawaf* de despedida.

Medina Al Munawwara

Tras una noche de viaje, sudorosos y cansados, descendimos del autobús en la antigua estación de tren del Hayy, el *Wofq*, destruido por los Banu Saud. Tras una corta espera se nos condujo a una *diwanía* climatizada y se nos ofreció agua fresca de Zamzam, zumos, dátiles y pastelitos. Todos sentimos la bienvenida del Mensajero, la paz y bendiciones sobre él, pero él nos había reservado algo más íntimo.

En Medina, las brisas de la tarde eran una bendición en nuestros paseos. Cada día nos esforzábamos por estar presentes en el Rauda y saludar al Profeta y a sus amados Compañeros, la paz sobre ellos. Fuimos a Uhud, a las mezquitas de Quba y Quiblatein, a las de la batalla del Foso, buscando protección y pidiendo guía a Allah, e inundándonos de la *báraka* de seguir las huellas de Muhammad, el Profeta de la Misericordia, y en el cementerio del Baqi'a pedimos por la gente de su casa.

Una tarde después del *magrib*, nos quedamos aislados en una sala de la Mezquita, y cuando ya no quedaba nadie excepto la gente de la limpieza, nos aproximamos en la soledad de aquella inmensa mezquita a la casa del Mensajero, y allí cantamos *Nahnu fi raudati*, una *qasida* compuesta al mejor anfitrión de la humanidad. Nos sentimos desbordados de honor, y percibimos la elevación de nuestro Sheij y la grandeza de la gente con la que viajábamos.

La visita a Sheij Bujari puso un sello en el corazón de los que le vimos, y regresamos sanos y salvos a nuestros lugares de partida envueltos en significados que se desvelarían con el tiempo. Este Hayy tuvo su cierre con el sacrificio compensatorio por haber pasado el *mikat* sin el estado de *ihram*. Y las aperturas se completaron. *Allahu Akbar*. Allah es el más Grande.

‘El cuidado de los derechos de Allah’

Muhammad Rafiq Pallares
Barcelona

En una de mis incursiones por los archivos de textos árabes me topé con un libro del que había oído hablar en algunos de los textos más importantes de *tasawuf* pero que nunca había tenido la oportunidad tener en mis manos, el famoso libro *Ar Ri'ayah lihuq Allah*, del conocido Sheij Abu Abdullah al Hariz Ibn Asad Al Muhasibi, que Allah lo tenga en Su misericordia. Fue uno de los maestros de Imam Yûnaid. Este libro podría traducirse como ‘El cuidado de los derechos de Allah’. ‘*Ri'ayah*’ también se usa para el ‘pastoreo’, siendo el pastor ‘*ar ra'i*’, lo que nos da una idea más gráfica del título: cuidar de los derechos de Allah como el pastor que guarda de su rebaño cuidando de que sus animales no se extravíen ni sean atacados por las fieras. Es la obra más extensa del Muhasibi, alrededor de setecientas cuarenta páginas. Utiliza una estructura literaria común entre algunos autores, sobre todo en textos de sufismo, a modo de respuestas a cuestiones formuladas por un interlocutor, a veces real y a veces ficticio, donde contesta a muchas de las preguntas que se hace la gente de su tiempo.

Quiero compartir con ustedes lo que sería la introducción del libro, donde el autor define su posicionamiento al escribir el libro y al mismo tiempo exhorta a su interlocutor a adoptar la actitud adecuada para poder beneficiarse de lo que oiga, pues esta es la base sin la cual no se puede construir. El autor empieza así:

Bismi Allahi ar Rahmani Rahim ua sal-la Allahu 'ala Muhammadin ua alih ua

salim. Ua billahi asta'inu. Alhamdulillah haq hamdihi

Dijo Abu Abdullah al Hariz ibn Asad al Muhasibi, que Allah le tenga misericordia: “Alabanza sea a Allah antes de decir nada y antes de cualquier anhelo o cualquier pregunta, pues todo asunto importante se convierte en aflicción si no se empieza con

Majestad. A Él le pedimos guía y en Él nos apoyamos, y a Él nos encomendamos. Las bendiciones sobre Muhammad, Su enviado, y sobre su familia, y paz sobre ellos.

Como consecuencia de esto he entendido todo aquello acerca de lo que me has preguntado y quiero antes de responderte incitarte a que escu-

nos informó en Su libro que a quien escucha como Él quiere y Le complace hay para él en lo que escucha un recuerdo, es decir un consejo, y cuando Allah, ‘Aza ua Yal.la, define algo de Su creación, ello es como lo designa y llega como ha informado. Dijo Allah, *tabaraka ua ta'ala*: ‘**Realmente en esto hay un recuerdo**

son los que saben reconocer lo esencial’ (Corán, Sura de los Grupos, 18). Y en otra sura: ‘**Y mientras el Corán se esté recitando prestad atención y callad**’. (Corán, Sura de Araf, 204).

Bien sea en el salat o en el jutba, esta es la cortesía que debe tener todo aquel que escuche algo bueno. Allah, *ta'ala*, describió así a los *ÿins* creyentes cuando oyeron al Enviado, al que Allah le dé Su gracia y paz, recitar en Nahla, se dice también en ‘Akdha; dijo: ‘**Y cuando llegaron ante él dijeron: callad**’ (Corán, Sura de las Dunas, 29).

Ha ordenado escuchar la recitación de Su libro dejando de hablar, con presencia del intelecto, para que se alcance a su comprensión. Y censura lo contrario; dice Allah, ‘Aza ua Yal.la: ‘**Nosotros sabemos mejor lo que escuchan cuando te escuchan y cuando se hacen confidencias**’ (Corán, sura del Viaje Nocturno, 47). Elogia a quien se calla, pues escucha Su palabra con presencia del intelecto, resolución en la acción, quietud de los miembros y la mirada bajada. Escuchar con atención, estar presente con el intelecto, la resolución en la acción, esto es escuchar como a Allah le gusta: que el siervo no esté ocupado con sus miembros, para que su corazón se ocupe con lo que escucha; y que baje su mirada, para que su corazón no se distraiga con lo que ve; y que esté presente con su intelecto, para que su yo no le hable de nada aparte de lo que oye. Así que escuche con atención para entender y así actuar de acuerdo con lo entendido, pues la primera cortesía que el siervo debe tener con Allah, ‘Aza ua Yal.la, es que la prioridad de su voluntad y de su determinación sea para tratar de entenderle después de que escuche con presencia de su intelecto y de que su intención sea entenderle para actuar para Él según lo entendido”.

la alabanza a Allah y su mención, quedando interrumpido y no alcanzando su objetivo. Así nos fue transmitido del Mensajero, al que Allah le dé Su gracia y paz.

Así pues, la alabanza a Allah, el Primero, el Prior, El que no cesa, y no Le corresponde este atributo a nadie aparte de Él, y no Le es propio sino a Él, pues no deja de ser el Único y no hay nada con Él. Luego inició la creación de las cosas y no había nada con Él previamente. Así que originó las cosas, las formó y las decretó como quiso, pues no tiene asociado en Su reino, y todas las cosas Le pertenecen. Nos empezó con el mejor de los favores y con las manos cuya generosidad y asistencia no tiene límites. Así pues, Suya es la alabanza como la merece y Le es adecuada a la nobleza de Su rostro y al poder de Su

Dijo Mu'ahid: “Presente con el corazón, que su yo no le dice nada y no está ausente con su corazón”

ches bien para que alcances la comprensión de Allah, ‘Aza ua Yal.la, en todo a lo que te llama. Así haz que preceda una buena actitud y escucha atentamente a lo que te voy a responder y quizás Allah, ‘Aza ua Yal.la, te beneficie con la comprensión de lo que te responda acerca de la preservación de los derechos de Allah, ‘Aza ua Yal.la, y de su establecimiento. Pues Allah, *tabaraka ua ta'ala*,

para el que tenga corazón o escuche estando presente’ (Corán, Sura de Qaf, 37). Dice el tafsir: que tiene intelecto, ‘**escuche estando presente**’; dijo Mu'ahid: ‘Presente con el corazón, que su yo no le dice nada y no está ausente con su corazón’.

Así quien escucha la recitación del Libro de Allah, o palabras sabias o de conocimiento, o un consejo sin que su yo le diga nada aparte de lo que está oyendo, su corazón está presente en lo que está escuchando; esto es lo que quiere Allah, ‘Aza ua Yal.la, y es para él un recordatorio, pues Allah, bendito sea Su nombre, así lo ha dicho. Con ello ha descrito a los creyentes y se lo ha ordenado. Ha dicho ‘Aza ua Yal.la: ‘**Aquellos que escuchan la palabra y siguen lo mejor de ella, éstos son los que Allah ha guiado y éstos**





Buscamos distribuidores. Interesados llamar a los tels:
0034 953 28 09 17 - 630 099 008
info@sierramaginas.es








El camino de uno, el camino de todos

Un grupo de jóvenes españoles y sudamericanos del barrio madrileño de Prosperidad se convierten al Islam

Omar Hamzeh
Madrid

En el Nombre de Allah, Aquel cuya Misericordia se extiende a todas Sus criaturas, tanto aquellas que rechazan lo evidente como aquellas que lo aceptan.

Alabado sea Aquel que posee los atributos de perfección y creó el mundo como manifestación de Sus Bellos Nombres.

Esta es la historia –sintetizada en dos momentos– de una de estas manifestaciones: Al Hadi (El Que Guía) iba a cambiar la vida de doce de mis amigos, pasando de la oscura estrechez de la ignorancia a la oxigenada luminosidad de la Verdad.

Octubre de 2008

Una de las mayores desgracias a las que conduce el constante bombardeo de los valores alienantes de este sistema, despojado por completo de *ruhaniya* (alimento espiritual), es que los jóvenes tengan que renunciar a los proyectos en pos de la forma de vida que sienten les va a hacer felices, y todo ello por miedo al fracaso, por temor a salirse fuera de los límites establecidos como lo normal por gente que están muy lejos de ser normales ellos mismos.

Sólo les queda el camino unidireccional más frío, deshumanizado, ofensivo e insípido que jamás el hombre transitó. Visualiza en tu mente una persona caminando por el desierto, a la que a cada dos kilómetros alguien con un vaso de agua la espera para refrescarla. Una vez caminados, vuelve a ponerse en marcha; al momento vuelve a estar agotado y vuelve a necesitar agua, a los dos kilómetros vuelve de nuevo a beber y así sucesivamente hasta que ya no hay nada para servirle agua. Esto no cuadra. Se da cuenta de que ha caminado demasiado y de que ya no puede volver atrás... En esas pésimas condiciones es consciente de que su viaje es un completo sinsentido. Sólo caminar para beber y solo beber para seguir caminando... Esta sencilla alegoría puede ilustrar la situación existencial de miles de millones de seres humanos. Jamás la dimensión del proyecto humano fue tan artificialmente menguada y jamás el ser humano se convenció tanto a sí mismo de una mentira.

El rechazo total a esta situación marcaría el comienzo de esta historia que dura hasta hoy día.

Tras acabar selectividad y matricularme en la Escuela de Ingenieros Agrónomos, tomé la decisión más importante de mi vida: respirar.

Brighton, una ciudad costera del sur de Inglaterra y un lugar no precisamente conocido

El interés y las preguntas aumentaron, las horas de sueño disminuyeron y la luz de esa pequeña habitación en el centro de la ciudad permanecía encendida hasta altas horas de la madrugada.

Varias semanas más tarde decidieron acompañarme a la oración congregacional del viernes; esa experiencia les marcó definitivamente.

riguroso programa educativo con objetivos claramente delineados, el naturalismo envolvía el enfoque que daba a ciertos temas. Una vez a solas con David le dije: “Dame tres días y te prometo que vas a cambiar de opinión”.

Este sería el comienzo de largas conversaciones dentro de un viejo Citroën Saxo, en el que poco a poco las noches

de oírse y cada célula del cuerpo se relajó. Escuchando atentamente podías oír como la respiración de ese nuevo elegido era testigo de que todo su ser estaba por fin en paz. En paz tras diecinueve años, durante los cuales, el único sentimiento de tranquilidad era un híbrido de satisfacción intermitente de alguno de los apetitos del alma pasional, un bucle sin fin en el que sólo la muerte marca el fin del proceso. Cuatro años después, al preguntar a Yasin –David– acerca de esta etapa inicial dice: “Fue una etapa de liberación total, directamente empecé a vivir”.

Tendría que ver la misma escena repetida en diez personas diferentes para comprender que saber quién eres, de dónde vienes, por qué eres y a dónde vas es condición *sine qua non* para sentir verdadera tranquilidad, de igual manera que el bebé necesita el regazo de su madre para dejar de llorar.

Noche 27 de Ramadán de 2009

Mientras conducía hacia la Mezquita, sentía que David –Yasin– debía venir conmigo. Por miedo a sobrecargarle luché contra ese sentimiento hasta que mi prudencia se rindió y di media vuelta. Llegué al parque en el que solíamos quedar y, para mi sorpresa, estaba justo allí, pudiendo estar en cualquier otro sitio, justo en ese momento y en ese lugar. Fue entonces cuando entendí las palabras de Allah: “(...) **sabe que a Allah pertenece lo que hay en el Cielo y en la Tierra**”; cuando decide algo tan solo dice: “**Sé y es**”.

Sería más tarde, cuando al finalizar una oración voluntaria y sin darme tiempo a levantarme, un hermano se acercó y me dijo: “Tu *dúa* se ha cumplido...”. El sello que pondría fin a esa bendita noche sería su profesión de fe y la voz de unos treinta hombres haciendo *takbir*.

Uno a uno, el resto de los chicos aceptarían el Islam; pero llevaría muchas páginas relatar la historia de cada uno de ellos. Hoy día, años más tarde, cuando mis hermanos recuerdan esa etapa, palabras como “apertura, liberación, perdón, paz, satisfacción, plenitud, entendimiento, amor y emoción” salen constantemente de sus bocas, y es que jamás dos frases pudieron expresar tanto: “LA ILAHA ILLA ALLAH, MUHAMMAD RASULU ALLAH”.



Foto de grupo de los jóvenes del barrio de Prosperidad, Madrid.

por evocar espiritualidad, sería el primer escenario de algo que jamás imaginé que pudiera ocurrir.

Tras tres o cuatro meses asentado en Brighton recibí la visita de dos amigos de origen dominicano que deciden correr suerte y aprovechar mi estancia para venir y buscar algo nuevo en esa tierra.

Todos mis amigos eran musulmanes, así que para ellos el contacto con una nueva cultura empezó desde el primer día. Verse rodeados de jóvenes como ellos, que desprendían alegría y ganas de vivir por cada poro de su cuerpo pero que al mismo tiempo rechazaban “la decrepitud moral de la juventud occidental”, tuvo un gran impacto en sus sistemas de valores. Sin embargo, a la confusión inicial le siguió un sentimiento de atracción irresistible ante tal perfecto equilibrio entre lo banal y lo transcendental: “Ni vicio ni monacato”, “ni frío ni caliente”, simplemente templado.

Recordando ese día, Jorge, ahora Abu Bakr, describe la tranquilidad que sintió: “La luz me molestaba, sentía una balsa de aceite en el pecho...”.

Willy recuerda ese mismo sentimiento: “Al salir, me empezó a llamar mi hermana, pero no quería hablar..., sentía mucha tranquilidad”.

Si no fue ese mismo día, muy poco después sus corazones aceptarían Islam.

Durante el siguiente año y medio la vida de otros diez amigos darían también un giro de 360 grados.

Una noche, ya de vuelta en España, salí a dar una vuelta. Como en casi todos los barrios de Madrid, frecuentar siempre el mismo parque es casi una ley. Esa noche David y una amiga mantenían una de esas charlas existenciales que surgen en los círculos de jóvenes cuando alguien quiere impresionar a la chica que le gusta o cuando la frivolidad de los temas se hace insostenible. Como se espera de alguien sometido a un

El interés y las preguntas aumentaron, las horas de sueño disminuyeron y la luz de esa pequeña habitación en el centro de la ciudad permanecía encendida hasta altas horas de la madrugada

transcurrían y realmente este mundo y sus millones de espejismos iban desapareciendo ante nuestros ojos. Durante aquellas noches en el desierto sólo se veía arena, pero su alma ya no necesitaba falsos oasis.

Pasaron las horas y el sinsentido existencial dejó de golpear su corazón, sus gritos dejaron

El suicidio de Occidente

Yahia Ballesteros
Granada

“La riqueza y los hijos son el adorno de la vida de este mundo, pero las palabras y acciones rectas que perduran son mejor ante tu Señor en recompensas y esperanza”.
Corán, Sura de la Caverna, 46.

No es, pues, que los musulmanes tengan con frecuencia abundantes hijos porque estén haciendo cuentas para un futuro predominio demográfico del Islam ni nada parecido. Es algo tan sencillo como que sienten el placer de tener hijos y gozan jugando con ellos y viéndolos crecer. Viven en *fitra*, en estado natural, no degenerado, como es el caso de los que sienten el “tener hijos” más como una carga y un problema que como una *báraka* y un disfrute. En una ocasión una amiga mía no musulmana, profesora de universidad, que alguna vez me acompañó a pasear por el jardín de la mezquita de Granada, me dijo que le resultaba entrañable y le gustaba ver cuánta gente joven musulmana estaba por allí con sus

hijos atendiéndolos con cariño y gozando con su compañía y su inocencia. ¿Puede haber una degeneración mayor del ser humano que la de disfrutar más con placeres espurios y hueros, que dejan un vacío en el alma cuando acaban (y acaban pronto) que amando y viendo crecer a niños que crecen, ríen, lloran, miran con esa luz única de un corazón abierto y limpio? ¿Es preferible viajar siempre a los mismos hoteles vayas a donde vayas, divertirtiéndote siempre en lugares ruidosos e impersonales, aturdierte para “olvidar” la tristeza y el vacío interior de una vida hueca? Y sin embargo, eso es lo que está ocurriendo en Occidente. La tasa de natalidad ha bajado a niveles tan ínfimos que cada vez más analistas hablan de “suicidio demográfico” al estudiar nuestra sociedad y ver que no les cuadran las cuentas: la población descende y envejece, el sistema de pensiones no aguanta, etc., etc. Uno de los últimos que aportan datos concretos y estudian el problema es Alfredo Macarrón en su libro *El suicidio demográfico de España*. Y, a poco que rascan en las causas del problema, las razones de tipo económico y de seguridad en el futuro se les van cayendo y terminan por sonar

más a justificación vergonzante que a análisis serio. ¿Quién puede creerse de veras que sean razones de tipo económico las que están en la raíz del problema? ¿Acaso lo tenían más fácil en lo económico las parejas de los años 30, 40 ó 50 del pasado siglo XX? Y sin embargo tenían muchos más hijos que ahora y, sobre todo, más jóvenes.



El problema, sin género de duda, está en el sistema de valores que se ha hecho dueño de los corazones occidentales: un individualismo y un hedonismo tan feroces que hasta los propios hijos llegan a sentirse como un estorbo para el tiempo libre y los posibles placeres a disfrutar en él. Y digo posibles porque, al final, los viajes

no dejan más que unas cuantas postales desvaídas, las fiestas y borracheras, frustración, resaca y profunda soledad; los trabajos que se supone que “liberan” terminan provocando ansiedad, hastío y nuevas frustraciones, y entre unas y otras cosas el desaguisado llega a ser tal que en muchas ocasiones (por desgracia, cada vez más)

origen de otro problema: la inmigración con hijos es, en gran parte, musulmana, y eso puede hacer perder a Occidente su “identidad cristiana”.

¿Y quién ha dicho que la identidad de Occidente tenga que ser cristiana? El cristianismo, a remolque del judaísmo, hace tiempo que acabó siendo en su mayor parte ateo, convertido a esa nueva religión que reniega de Dios (lo *mató*) y pone en su lugar a la materia, el ego elevado a la máxima potencia y, al final, puesto que todo son accidentes del azar, al *nihil*: la Nada. Ya Nietzsche, en el siglo XIX, hizo exclamar al loco de su *Gaya ciencia*: ¿No erramos como a través de una Nada infinita? ¿No nos roza el soplo del espacio vacío?

Es esa misma Nada que, como en aquella novela de *La historia interminable* se va comiendo todo, hasta la propia civilización que NO QUIERE TENER HIJOS porque le estorban.

Si alguna vez esos sesudos analistas se olvidan de sus miedos y miran la realidad con un mínimo de objetividad, tendrán que reconocer que esta civilización occidental sólo podrá evitar su suicidio con una solución: Islam.

La imaginación como motor creativo

Luqman Nieto
Granada

La imaginación es una facultad intrínseca al ser humano porque es un derivado del pensamiento. Pensar incluye toda acción que realizamos mentalmente. Pensar es imaginar, considerar y discurrir. Pensar es reflexionar algo con cuidado para llegar a un dictamen. Por lo que imaginar es un derivado del pensamiento pero con particularidades distintas que no necesariamente se basan en una realidad aparente. Imaginar viene del latín *imago*, que significa ‘retratar’, y este, a su vez, de *imitari*, ‘imitar’. Por lo tanto, la imaginación es formarse un retrato en el pensamiento que imita a una realidad, aunque esta realidad pueda existir o no. Según el diccionario es la ‘acción y efecto de hacerse un retrato mental’.

Pero la imaginación es más que esto. Imaginar es ver una posibilidad donde las circunstancias no lo permiten. Es darle forma a un pensamiento nuevo –retratarlo– y de esta manera visualizar su forma y efecto –imitarlo–, creando por ello una nueva posibilidad. Imaginar es crear una posibilidad nueva

basada en lo que conocemos. Por esto decimos que la imaginación es el motor de la creatividad.

Procuremos ahora deshacernos de las connotaciones infantiles de estos dos términos. Imaginar no es sólo el acto de pensar fantasiosamente, aunque esto forme parte de la imaginación, sino que es visualizar en nuestra mente algo para así poder darle una forma en la realidad. De igual manera que no podemos pensar sobre algo que no conocemos no podemos

diferentes. Quizás las más obvias sean las que se dan en las artes, pero también es creativo el comerciante, el gobernante o el explorador. Todo aquel que actúa está creando algo, para bien o para mal.

Es imprescindible aquí observar que ambas cualidades, la imaginación y la creatividad, le pertenecen en última instancia a Allah, (SWTA), y que, como muchos otros atributos (el habla, la vista, etc.), nos los presta. ¿Cómo discernimos que esto es así? Porque cual-

muy fantasiosa que esta imaginación sea, basándonos en una posibilidad que, aunque remota, está en nuestra mente. En cambio esta limitación no es para Allah, ya que Él lo conoce todo, lo escondido y lo oculto, incluso aquello que para nosotros no existe, y Él tiene el poder de crear cualquier cosa.

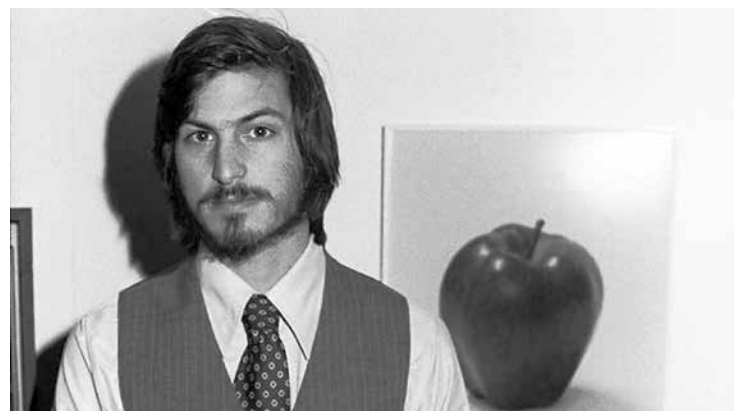
Dado que nosotros, como seres humanos, solo podemos aplicar nuestra creatividad sobre algo previamente existente y que hemos imaginado a través de un pensamiento o dato que se encontraba de forma previa a esa imaginación, se torna muy importante qué datos registramos en nuestro cerebro, de forma consciente o inconsciente, y qué uso damos a nuestra imaginación.

A una persona que no ejerce la imaginación con regularidad le será muy difícil imaginar nuevas posibilidades. Dado que esas posibilidades se basarán en datos que previamente conocía, y esto a su vez está conectado con la capacidad que tenga el individuo de relacionar esos datos entre sí, lo cual hace un uso intenso de la memoria, y esta funciona como un músculo, cuanto más la ejercitamos más es capaz de retener. Esto es algo que cualquier estudiante de Corán

podrá corroborar: la memoria es como un músculo que cuanto más lo usas más facilidad y capacidad tiene. Esta es una de las razones por las que se dice que el Corán asienta el intelecto, porque este está íntimamente ligado con la memoria.

Hoy en día vivimos en una sociedad de predominancia visual, lo cual hace que no ejercitemos la imaginación con regularidad, porque ya estamos visualizando una serie de posibilidades pero de forma pasiva, es decir, que en vez de hacer un esfuerzo por visualizar algo que nos cuentan a través de unos datos que se nos presentan, directamente se nos dan esos datos de forma visual y nuestra imaginación no tiene que hacer ese trabajo. De la misma manera, el auge de todo tipo de dispositivos que recuerdan por nosotros y que graban grandes cantidades de datos tiene un impacto sobre la memoria.

El uso cotidiano y generalizado de estos dispositivos en los países desarrollados, y que conlleva un menor uso de la imaginación, pone de relieve la importancia de ejercitar la imaginación en pos de visualizar nuevos paradigmas creativos tanto en las artes como en la sociedad.



Steve Jobs.

crear algo que no hemos previamente imaginado –visualizado en nuestra mente–. A este acto de crear es a lo que llamamos “creatividad”. La creatividad puede ser positiva y negativa y con muchas manifestaciones

quier creación que hagamos, siempre y en todo momento, tiene que partir de una materia prima que existía previamente, aunque esta sea gaseosa. Lo mismo con la imaginación, sólo podemos imaginar, por

El hallazgo de Moisés

Abdelbassir Ojembarrena
Ciudad del Cabo

“Os hemos enviado un Mensajero que es testigo sobre vosotros, al igual que enviamos al Faraón otro Mensajero.

Pero el Faraón desobedeció al Mensajero y le dimos un terrible castigo”.

Corán, Sura del Envuelto en el Manto, 15-16.

Nicolás Poussin pintó tres cuadros, tres versiones, del momento en que el niño Moisés fue hallado por la mujer del Faraón. La primera versión, pintada en 1638 y hoy expuesta en el Louvre, es una de las cumbres de la pintura europea de todos los tiempos.

Narra el resultado de un suceso matriz: para escapar de la orden faraónica de matar a todos los infantes israelitas, la madre de Moisés coloca a su hijo en una cesta que abandona al curso de las aguas del Nilo. Lo deja por completo en las manos de Allah. En consecuencia, las aguas transportan al niño Moisés en su cesta hasta una ribera donde es descubierto por la mujer del Faraón. Ésta, ayudada por Miriam, la hermana de Moisés, que ha estado velando todo el tiempo por su hermano desde las orillas, acoge al niño y lo conduce hasta la presencia del Faraón, quien lo nombra hijo adoptivo suyo.

Hay un secreto sorprendente en este suceso: Moisés se salva de la muerte siendo conducido precisamente a la casa de quien quiere matarlo.

Muchos niños han tenido que morir en la inocencia para que se produzca este resultado, para que Moisés dé los primeros pasos de un destino superior al de la gran mayoría de los hombres. Así es el destino.

El cuadro muestra, por lo tanto, el momento extraordinario en que la mujer del Faraón acoge al niño abandonado en las aguas. En el primer plano, aparecen cinco figuras principales: la mujer del Faraón, acompañada de dos mujeres jóvenes, Miriam y un pescador. Además, a la izquierda, hay un esclavo sentado. Detrás de estas figuras corre el río Nilo. Más allá, en la otra ribera, desde donde zarpa una barca con tres tripulantes, el pintor traza un puente romano, una ciudad construida en las laderas de una montaña, un árbol y una pirámide,



El hallazgo de Moisés, 1638

frente a los que dos hombres contemplan el hallazgo de la cesta con el niño.

La mujer del Faraón y una de las jóvenes que la acompañan señalan con el dedo al pescador que ha recogido la cesta y en cuyo regazo está Moisés. Miriam, arrodillada en la ribera entre la mujer del Faraón y el pescador, alarga los brazos para tomar al niño de los brazos del hombre.

Los brazos, el de la mujer del Faraón y el de su acompañante, los brazos extendidos de Miriam y los del pescador forman una elipse dinámica y protectora que recibe al niño Moisés en su paso desde las aguas a tierra firme.

Todas las miradas están puestas en Moisés. Expresan el asombro y la conciencia de estar viviendo un acontecimiento maravilloso, de un significado intemporal y de una importancia que sin embargo ignoran. La mirada del pescador está puesta en los ojos de la mujer del Faraón con insistencia, llamando la atención de ésta hacia el tesoro valiosísimo que tiene en el regazo. También él lo sabe sin saberlo.

La luz del cuadro es sobrenatural. Los colores de las túnicas que visten los personajes irradian como si se tratara de ropajes angélicos. Sus pliegues intrincados y fastuosos narran en silencio la historia de Moisés; todo lo que ha de

ocurrir hasta su encuentro con Allah, el Clemente y el Misericordioso, en la montaña, mientras las aguas del Nilo y de la historia fluyen lentamente hacia el océano.

En el curso de esta historia, un día el Faraón tomará conciencia de quién es el hombre a quien adoptó de niño y que ha crecido a su lado hasta llegar a ser alguien que nunca se habría imaginado.

El poeta persa Rumi nos revela en el Primer Libro del *Maznavi*¹ algunos de los pensamientos del Faraón sobre Moisés, su opuesto en la existencia.

Moisés y el Faraón, preludia Rumi, eran siervos de la Realidad suprema, aunque en apariencia el primero siguiera la vía recta, mientras que el segundo se había perdido.

Durante el día, Moisés suplicaba a Allah; por la noche, el Faraón se ponía a llorar, diciendo: “Allah, ¿qué es esta cadena que tengo en el cuello? ¿Es acaso la cadena que dice ‘yo soy yo’? No lo sé, pero de este modo has hecho de Moisés un iluminado y a mí me has sumergido en las tinieblas. De este modo has hecho que el rostro de Moisés sea como la luna y has hecho que la luna de mi alma quede eclipsada. Cuando tocan el tambor para honrarme como Señor y Sultán, es como cuando la gente del pueblo golpea sus

cazos de metal en el eclipse de luna. Todos somos tus servidores, pero tu hacha, cuando corta las cañas llenas de savia, deja una intacta, mientras otra queda abandonada a su destino. Nada puede de la caña contra el hacha. Ninguna caña ha escapado al poder del hacha. Te suplico, por la verdad del poder que pertenece a Tu hacha que rectifiques por Tu gracia nuestras acciones. ¿No es maravilla que me pase las noches ocupado rogándote? Mi corazón está bajo Tu control. Cuando me ordenas ser un campo de trigo, enverdezo por completo; cuando me ordenas ser feo, me vuelvo amarillo”.

Ante estos pensamientos del Faraón, Rumi comenta: “Bajo el báculo de Su mandato: ‘Sé y es’, corremos por el espacio y más allá del espacio.

Debido a que la ausencia de color de la Unidad ha sido hecho cautiva por el color de la Manifestación, un Moisés ha llegado a ser el adversario de un Moisés. Sin embargo, cuando se llega a la ausencia de color que se tenía en el origen, Moisés y el Faraón quedan reconciliados [...] ¿No es maravilla que el color proceda de lo que no tiene color y que el color llegue a combatir contra lo que no tiene color? Si el aceite procede del agua, ¿por qué el aceite y el agua son opuestos? [...] ¿O es que acaso no

hay oposición, no hay guerra? [...] ¿Acaso no es ni una cosa ni otra? ¿No nos queda sino la perplejidad? No, no se trata de perplejidad. Lo que ocurre es que debemos buscar para encontrar el tesoro en las ruinas donde está escondido [...] Lo que imaginamos y opinamos son como nuestros cultivos; no se hallan los tesoros en los campos cultivados. No es que lo existente tenga necesidad de lo no existente, no; es al revés, lo no existente se manifiesta a causa de lo existente. No digas: ‘Huyo lejos de lo no existente’. No es así. Lo que ocurre es que lo no existente se aleja de ti. Detente. Aparentemente te llama hacia él, pero interiormente te expulsa a palos.

Escucha, hombre de espíritu razonable: la rebelión del Faraón provenía en realidad de Moisés”.

Los pliegues intrincados y espléndidos de las túnicas de los personajes del cuadro de Poussin narran en silencio la historia de estos dos hombres opuestos que quizás, igual que sus personajes, el mismo Poussin ignoraba. Sin embargo, debió de sentirla con mucha fuerza ya que hizo tres versiones de ella.

1 Traducido al castellano de la versión francesa del persa *Mazthnavi* realizada por Djamchid Mortazavi y Eva de Vitray-Meyerovitch, Editions du Rocher.

